



B-Assist

INSTRUCTIONS FOR USE





	Page
EN B-Assist	4
FR B-Assist	6
IT B-Assist	8
ES B-Assist	10
DE B-Assist	12
DA B-Assist	14
NO B-Assist	16
SE B-Assist	18
NL B-Assist	20
PL B-Assist	22
PT B-Assist	24
EL B-Assist	26
TR B-Assist	28
CS B-Assist	30
ET B-Assist	32
HU B-Assist	34
LV B-Assist	36
MT B-Assist	38
RO B-Assist	40
SL B-Assist	42



GBUK Group Ltd.
Woodland House,
Blackwood Hall Business Park,
North Duffield, Selby,
North Yorkshire, YO8 5DD, UK
EU: +44 (0)1757 288 587
US: 18665 289 422
www.gbukbanana.com
info@gbukbanana.com



QualRep Services BV
Utrechtseweg 310 B42
6812 AR Arnhem,
The Netherlands



EN

B-Assist

INTENDED USE

The Assist is intended to turn patients into a prone position in the same bed or from surface to surface and back again. It may also be used to turn, reposition, assist in the cleaning of patients, and moving legs out of bed.

INDICATIONS FOR USE

Indicated for use on patients who require assistance to be proned, turned, or repositioned.

DESCRIPTION

Unique and easy-to-use one piece device. Staff maintain complete control during the entire procedure. Safe working load (SWL) limit of up to 225kg.

PATIENT TARGET GROUP

This device is suitable for patients who require assistance to be proned, turned, or repositioned.

INTENDED USERS

The Assist is intended to be used by trained healthcare professionals or those with the appropriate training or knowledge.

CONTRAINDICATIONS

Do not use in direct contact with broken skin. Do not use with a patient who exceeds the SWL limit.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Follow local manual handling policy from your hospital or Royal College of Nursing guidelines.
- Do not use the device for lifting.
- For single patient use only. Cross patient use of this device poses a risk of infection and/or cross contamination. Discard the device after 30 days of usage.

Always use the Assist with GBUK Banana Slide Sheets underneath.

A risk assessment and visual inspection must be performed by competent person(s) before using the Assist. This should consider:

- The physical and medical status of the patient, including skin integrity.
- The status of the device. The device must be intact and not exhibit any splits or tears. Do not use the device if it appears damaged, wet, or worn.
- The suitability of the device.
- The capability of the user.

In the event of a serious incident involving the device, the user should report the event to GBUK and the competent authority in which the user/patient is established. In the event of a suspected device fault, the user should report the event to GBUK, and the device should be returned to GBUK for examination.

DIRECTIONS FOR USE

INSERTION USING THE ROLLING METHOD:

- To insert the Assist, roll the patient onto their side and place the Assist over the patient between the scapula and sacral area (shiny surface away from patient).
- Roll the remaining section underneath the patient and insert Slide Sheets (either flat or Versal).
- Roll the patient back and pull the Assist and Slide Sheets through. The Assist should be directly underneath the patient.

INSERTION USING THE FOLDING METHOD:

- This can be achieved with either 2 flat Slide Sheets or a Versal Slide Sheet. Lay the Slide Sheets on a surface and fold over both layers around 15cm in depth. Continue to fold down until you reach the last quarter of the Slide Sheets.
- Insert half of the Assist underneath the Slide Sheets and fold the other half on top of the Slide Sheets and tuck under.
- Turn the Slide Sheets and Assist over and position underneath the patient's head and shoulders. The Assist should be just below the shoulders before starting to unfold.
- Hold the Slide Sheets and Assist in place with your outside hand. Use the inside hand to unfold one fold at a time underneath the patient.
- Both caregivers must unfold each fold at the same time while keeping their hands flat against the surface.
- Once unfolded, the Assist should be directly underneath the patient, positioned between the scapula and sacral area.

FACILITATING A TURN:

- Use the handles on the Assist to move the patient to the edge of the bed and pass the Assist over the top of the patient.
- One caregiver should use the top layer of the Slide Sheet to pull towards them while the other caregiver uses the Assist to turn the patient onto their side.

FACILITATING THE PRONE POSITION ON THE SAME SURFACE:

- This procedure can be completed with 2 caregivers. However, you should complete an individual risk assessment to determine the correct number of caregivers required for this manoeuvre.
- Use the handles on the Assist to move the patient to the edge of the bed and pass the Assist over the top of the patient.
- One caregiver should use the top layer of the Slide Sheet to pull towards them while the other caregiver uses the Assist to turn the patient onto their side.
- Continue to pull the top layer of Slide Sheet while the other caregiver uses the Assist to prone the patient.
- If the patient is not in the middle of the surface and the Slide Sheets are still in position, a lateral or medial movement can be completed in order to achieve the correct position on the surface.
- Remove the Slide Sheets while the patient is in the prone position. You may leave the Assist in position if your risk assessment permits it.

FACILITATING A LATERAL TRANSFER:

- Complete an individual risk assessment to determine the correct number of caregivers required for this manoeuvre.
- Insert the Assist and Slide Sheets using either one of the methods described above.
- Bring the receiving surface into position at a slightly lower height than the starting surface. Add more Slide Sheets to the receiving surface if required.
- Insert the lateral transfer board to bridge the gap between the surfaces.
- Hold the sides of the Assist with your knuckles facing out and pull the Assist until the patient is at the desired position.
- Remove the Assist and Slide Sheets by rolling the patient onto their side.

STORAGE AND HANDLING

Keep dry and out of direct sunlight.

DISPOSAL PROCEDURES

Follow your hospital protocol

CLEANING & DISINFECTION

The Assist is intended for single patient use and must not be laundered. If lightly soiled, manually wipe down the Assist as soon as possible using alcohol-based cleaning solutions (up to 70%) or normal disinfectant solutions until the Assist is visibly clean. If the Assist does not appear visibly clean and remains contaminated upon visual inspection discard the Assist in line with local hospital protocol. Do not bleach.



FR

B-Assist

UTILISATION PRÉVUE

Le dispositif Assist est destiné à mettre les patients en position couchée dans leur lit ou d'une surface à l'autre et vice versa. Il peut être utilisé pour retourner ou repositionner les patients, pour les aider à faire leur toilette ainsi qu'à sortir leurs jambes du lit.

INDICATIONS

Indiqué pour les patients nécessitant une assistance pour se coucher, se retourner ou se repositionner.

DESCRIPTION

Dispositif monobloc à usage unique et simple d'utilisation. Le personnel garde un contrôle total pendant l'ensemble de la procédure.

Charge maximale d'utilisation : 225 kg.

GROUPE DE PATIENTS CIBLÉ

Ce dispositif convient aux patients nécessitant une assistance pour se coucher, se retourner ou se repositionner.

UTILISATEURS PRÉVUS

Le dispositif Assist est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé formés à son utilisation ou par toute personne possédant la formation ou les connaissances requises.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser en contact direct avec une plaie cutanée. Ne pas utiliser avec un patient dont le poids excède la charge maximale d'utilisation.

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

- Suivre la politique locale relative à la manutention manuelle de l'établissement ou les directives du Royal College of Nursing.
- Ne pas utiliser le dispositif pour soulever les patients.
- Destiné à l'usage d'un seul patient. L'utilisation de ce dispositif pour plusieurs patients présente un risque d'infection et/ou de contamination croisée. Mettre le dispositif au rebut après 30 jours d'utilisation.

Toujours utiliser le dispositif Assist en positionnant en dessous des draps de repositionnement GBUK Banana. Une évaluation des risques et une inspection visuelle doivent être réalisées par une ou plusieurs personnes compétentes avant toute utilisation du dispositif Assist. Ces contrôles doivent prendre en compte :

- l'état physique et de santé du patient, y compris l'intégrité cutanée.
- l'état du dispositif. Le dispositif ne doit présenter aucune fente ni déchirure. Ne pas utiliser le dispositif s'il semble être endommagé, mouillé ou usé.
- L'adéquation du dispositif.
- La capacité de l'utilisateur.

En cas d'incident grave mettant en cause le dispositif, l'utilisateur doit le signaler à GBUK, ainsi qu'aux autorités compétentes desquelles relèvent l'utilisateur ou le patient. En cas de défaut présumé du dispositif, l'utilisateur doit le signaler à GBUK et lui renvoyer le dispositif afin qu'il soit examiné.

MODE D'EMPLOI

INSERTION À L'AIDE DE LA METHODE DE ROULEMENT

1. Pour insérer le dispositif Assist, faites rouler le patient sur le côté, positionnez l'Assist sur ce dernier, entre l'omoplate et la région sacrée (la surface brillante ne doit pas être en contact avec le patient).
2. Faites rouler la section restante sous le patient et positionnez les draps de repositionnement (version plate ou Versal).
3. Faites rouler le patient dans le sens inverse et tirez sur le dispositif Assist et les draps de repositionnement. Le dispositif Assist devrait directement se positionner sous le patient.

INSERTION À L'AIDE DE LA METHODE DE PLIAGE

1. Cette opération est possible en utilisant 2 draps de repositionnement ou un drap Versal Slide. Positionnez les draps de repositionnement sur une surface et repliez les deux couches sur environ 15 cm. Continuez à replier jusqu'à atteindre le dernier quart des draps de repositionnement.
2. Positionnez la moitié du dispositif Assist sous les draps de repositionnement, repliez l'autre partie sur les draps de repositionnement puis bordez.
3. Retournez les draps de repositionnement et le dispositif Assist et positionnez-les sous la tête et les épaules du patient. Le dispositif Assist doit être positionné juste sous les épaules avant de commencer le dépliage.
4. Maintenez en place les draps de repositionnement et le dispositif Assist avec votre main extérieure. Utilisez la main extérieure pour déplier un pli à la fois sous le patient.
5. Les deux soignants doivent déplier chaque pli en même temps tout en maintenant leurs mains à plat contre la surface.
6. Une fois le dispositif Assist déplié, il doit reposer directement sous le patient, positionné entre l'omoplate et la région sacrée.

COMMENT FACILITER LE RETOURNEMENT :

1. Utilisez les poignées du dispositif Assist pour déplacer le patient vers le bord du lit et le faire passer au-dessus de lui.
2. Un soignant doit utiliser la couche supérieure du drap de positionnement pour le tirer vers lui pendant que l'autre soignant doit utiliser le dispositif Assist pour positionner le patient sur le côté.

COMMENT FACILITER LA MISE EN POSITION COUCHÉE SUR LA MEME SURFACE :

1. Cette procédure peut être effectuée par 2 soignants. Cependant, vous devez réaliser une évaluation individuelle des risques afin de déterminer le nombre adéquat de soignants nécessaires pour effectuer cette manœuvre.
2. Utilisez les poignées du dispositif Assist pour déplacer le patient vers le bord du lit et le faire passer au-dessus de lui.

3. Un soignant doit utiliser la couche supérieure du drap de positionnement pour le tirer vers lui pendant que l'autre soignant doit utiliser le dispositif Assist pour positionner le patient sur le côté.
4. Continuez à tirer sur la couche supérieure du drap de repositionnement pendant que l'autre soignant utilise le dispositif Assist pour mettre le patient en position couchée.
5. Si le patient ne se trouve pas au milieu de la surface et que les draps de repositionnement sont toujours en position, un mouvement latéral ou médial peut être effectué afin de positionner correctement le patient sur la surface.
6. Retirez les draps de repositionnement pendant que le patient est en position couchée. Vous pouvez laisser le dispositif Assist en position si votre évaluation des risques le permet.

COMMENT FACILITER UN TRANSFERT LATÉRAL :

1. Vous devez réaliser une évaluation individuelle des risques afin de déterminer le nombre adéquat de soignants nécessaires pour effectuer cette manœuvre.
2. Insérez le dispositif Assist et les draps de repositionnement en suivant une des méthodes décrites ci-dessous.
3. Amenez la surface de réception en position à une hauteur légèrement inférieure à celle de la surface de départ. Si nécessaire, ajoutez d'autres draps de repositionnement sur la surface de réception.
4. Insérez la planche de transfert latérale pour combler l'écart entre les surfaces.
5. Maintenez les côtés du dispositif Assist avec vos doigts vers l'extérieur et tirez dessus jusqu'à ce que le patient soit dans la position souhaitée.
6. Retirez le dispositif Assist et les draps de repositionnement en faisant rouler le patient sur le côté.

STOCKAGE ET MANUTENTION

Conserver au sec et à l'abri de la lumière directe du soleil.

PROCÉDURES DE MISE AU REBUT

Suivez le protocole de votre établissement

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Le dispositif Assist est destiné à l'usage d'un seul patient et ne doit pas être lavé. En cas de salissure légère, nettoyez le dispositif Assist dès que possible avec des solutions de nettoyage à base d'alcool (jusqu'à 70 %) ou des solutions désinfectantes normales jusqu'à ce qu'il soit visiblement propre. Si le dispositif Assist n'est pas visiblement propre et reste contaminé après une inspection visuelle, le mettre au rebut conformément au protocole de l'établissement local. Ne pas utiliser d'eau de Javel.



IT

B-Assist

USO PREVISTO

Assist viene impiegato per voltare i pazienti in posizione prona e ritorno, nello stesso letto o da superficie a superficie. Può inoltre essere utilizzato per ruotare e riposizionare i pazienti, come supporto durante la loro toeletta e per spostare le gambe al di fuori del letto.

INDICAZIONI PER L'USO

Indicato per l'uso su pazienti che necessitano di assistenza per essere spostati, voltati o riposizionati.

DESCRIZIONE

Dispositivo costituito da un unico pezzo di facile utilizzo. Il personale mantiene il controllo completo durante l'intera operazione.
Carico di lavoro massimo in sicurezza (SWL) fino a 225 kg.

GRUPPO MIRATO DI PAZIENTI

Questo dispositivo è indicato per l'uso su pazienti che necessitano di assistenza per essere voltati in posizione prona, spostati o riposizionati.

UTENTE PREVISTO

Assist è destinato ad essere utilizzato da professionisti sanitari addestrati o da soggetti con formazione e conoscenza appropriate.

CONTROINDICAZIONI

Non usare a contatto diretto con cute lesionata.
Non usare con pazienti che superano il carico massimo di sicurezza.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Attenersi alla normativa sulla movimentazione manuale del proprio ospedale o alle Linee guida del Royal College of Nursing.
- Non utilizzare il dispositivo per effettuare sollevamenti.
- Monouso per singolo paziente. L'utilizzo del dispositivo per più pazienti comporta il rischio d'infezione e/o contaminazione incrociata. Smaltire il dispositivo dopo 30 giorni di utilizzo.

Utilizzare sempre Assist in unione con i teli di posizionamento GBUK Banana.

Prima di utilizzare Assist è necessario effettuare una valutazione dei rischi e un'ispezione visiva da parte di una o più persone competenti. Ciò include:

- Lo stato fisico e clinico del paziente, comprese le condizioni di integrità della cute.
- Lo stato del dispositivo, che deve essere intatto e non presentare lacerazioni o strappi. Non utilizzare il dispositivo se presenta segni di danni, umidità o usura.
- L'idoneità del dispositivo.
- Le capacità dell'utente.

In caso di incidente grave in cui è coinvolto il dispositivo, l'utente deve segnalare l'evento alla GBUK e all'autorità di competenza in cui ha sede l'utente/paziente. In caso di un sospetto guasto del dispositivo, l'utente deve segnalare l'evento alla GBUK, a cui dovrà essere restituito il dispositivo per verifica.

ISTRUZIONI PER L'USO

INSERIMENTO MEDIANTE SCORRIMENTO:

1. Per inserire Assist, far rotolare il paziente su un fianco e posizionare Assist tra la scapola e la zona sacrale del paziente (con la superficie lucida lontana dal paziente).
2. Far scivolare la rimanente porzione al di sotto del paziente e inserire i teli di posizionamento (piatti o Versal).
3. Far ruotare il paziente all'indietro e far passare Assist e i teli di posizionamento. Assist deve trovarsi esattamente sotto il paziente.

INSERIMENTO MEDIANTE MANIPOLAZIONE:

1. Questa operazione può essere effettuata con 2 teli di posizionamento piatti o un telo Versal. Stendere i teli di posizionamento su una superficie e ripiegare entrambi gli strati a una profondità di circa 15 cm. Continuare a ripiegare fino a raggiungere l'ultimo quarto dei teli.
2. Inserire metà Assist sotto i teli e l'altra metà al di sopra, quindi rimboccare i teli sotto.
3. Ruotare i teli di posizionamento e Assist e posizionarli sotto la testa e le spalle del paziente. Prima di iniziare a srotolare, Assist dovrebbe trovarsi appena sotto le spalle.
4. Tenere in posizione i teli e Assist con la mano esterna. Usare la mano interna per srotolare una falda alla volta sotto il paziente.
5. Entrambi gli assistenti devono srotolare ogni falda contemporaneamente, tenendo le mani appoggiate sulla superficie.
6. Una volta disteso, Assist deve trovarsi esattamente sotto il paziente, posizionato tra la scapola e la zona sacrale.

PER AGEVOLARE UNA ROTAZIONE:

1. Usare le maniglie di Assist per spostare il paziente sul bordo del letto e passare Assist al di sopra del paziente.
2. Un assistente deve usare lo strato superiore del telo di posizionamento per tirare verso di sé mentre l'altro assistente usa Assist per ruotare il paziente sul fianco.

PER FACILITARE LA POSIZIONE PRONA SULLA STESSA SUPERFICIE:

1. Questa operazione può essere effettuata con 2 assistenti. Tuttavia, è opportuno completare una valutazione individuale dei rischi per determinare il numero corretto di assistenti necessari alla manovra.
2. Usare le maniglie di Assist per spostare il paziente sul bordo del letto e passare Assist al di sopra del paziente.
3. Un assistente deve usare lo strato superiore del telo di posizionamento per tirare verso di sé mentre l'altro assistente usa Assist per ruotare il paziente sul fianco.

4. Continuare a tirare lo strato superiore del telo mentre l'altro assistente usa Assist per ruotare il paziente in posizione prona.
5. Se il paziente non si trova al centro della superficie e i teli di posizionamento sono ancora in posizione, si può completare un movimento laterale o mediale per raggiungere la posizione corretta sulla superficie.
6. Rimuovere i teli di posizionamento mentre il paziente è in posizione prona. Se la valutazione dei rischi lo permette, è possibile lasciare Assist in posizione.

PER AGEVOLARE UN TRASFERIMENTO LATERALE:

1. Completare una valutazione individuale dei rischi per determinare il numero corretto di assistenti necessari alla manovra.
2. Inserire Assist e i teli di posizionamento usando uno dei metodi descritti sopra.
3. Portare la superficie ricevente in posizione ad un'altezza leggermente inferiore a quella da cui si parte. Se necessario, aggiungere altri teli di posizionamento sulla superficie ricevente.
4. Inserire l'asse di trasferimento laterale per colmare lo spazio tra le superfici.
5. Tenere i lati di Assist avendo le nocche rivolte verso l'esterno e tirare Assist fino a quando il paziente si trova nella posizione desiderata.
6. Rimuovere Assist e i teli di posizionamento facendo ruotare il paziente su un fianco.

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

Conservare in luogo asciutto e lontano dalla luce diretta del sole.

PROCEDURE DI SMALTIMENTO

Attenersi al proprio protocollo ospedaliero.

PULIZIA E DISINFEZIONE

Assist deve essere utilizzato per un singolo paziente e non deve essere lavato. In presenza di sporco leggero, pulire manualmente il dispositivo il prima possibile con soluzioni detergenti a base di alcol (fino al 70%) o normali soluzioni disinfettanti finché non è pulito. Se invece l'ispezione visiva mostra che Assist è ancora contaminato, scartarlo in linea con il protocollo ospedaliero locale. Non candeggiare.



ES

B-Assist

USO PREVISTO

Assist está indicado para ayudar en la colocación de pacientes en la posición de decúbito prono en la misma cama o de una superficie a otra y viceversa. También puede utilizarse para realizar maniobras de giro y reposicionamiento, así como para ayudar en las tareas de aseó personal de pacientes y para la movilización de las piernas fuera de la cama.

INDICACIONES DE USO

Está indicado para usar con pacientes que necesitan ayuda para ponerse en posición de decúbito prono, reposicionarse o girarse.

DESCRIPCIÓN

Producto sanitario de una pieza, exclusivo y fácil de usar. Permite que el personal mantenga un control total durante toda la maniobra. Carga de trabajo segura (CTS) máxima de 225 kg.

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES

Este producto sanitario está indicado para usar con pacientes que necesitan ayuda para ponerse en posición de decúbito prono, reposicionarse o girarse.

USUARIOS A LOS QUE VA DESTINADO

Assist está indicado para su uso por parte de profesionales sanitarios cualificados y otras personas con la formación y conocimientos necesarios.

CONTRAINDICACIONES

No utilizar en contacto directo con piel dañada. No usar con pacientes que superen la carga de trabajo segura máxima.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Seguir la política de manipulación local del hospital o las pautas del Colegio de Enfermería.
- No utilizar este producto sanitario para levantar al paciente.
- Para uso en un único paciente. El uso de este producto sanitario por más de un paciente supone un riesgo de infección y/o contaminación cruzada. Desechar el producto sanitario después de 30 días de uso.

Utilizar siempre con unas sábanas de transferencia Banana GBUK debajo.

Antes de utilizar Assist, una persona capacitada deberá llevar a cabo una evaluación de riesgos y una inspección visual. Se deberá comprobar:

- El estado físico y médico del paciente, incluida la integridad de la piel.
- El estado del producto sanitario. Que el producto sanitario esté intacto y no tenga fisuras ni desgarros. No utilizar el producto sanitario si está dañado, lmojado o desgastado.
- La idoneidad del producto sanitario.
- La capacidad del usuario.

En caso de que se produzca un accidente grave con el producto sanitario, el usuario deberá notificarlo a GBUK y a las autoridades competentes del lugar donde se encuentre el usuario o el paciente. Si se sospecha de la existencia de un fallo en el producto sanitario, el usuario deberá notificarlo a GBUK y devolverlo a GBUK para su examen.

INSTRUCCIONES DE USO

COLOCACIÓN MEDIANTE LA TÉCNICA DE MOVIMIENTO ROTATORIO:

- Para colocar el producto sanitario Assist, gire al paciente y coloque el producto sobre el paciente entre la región del omóplato y el sacro, con la superficie brillante de cara al exterior.
- Coloque lo que sobra por debajo del paciente e introduzca las sábanas de transferencia (pueden ser las planas o Versal).
- Vuelva a girar al paciente hasta su posición inicial y tire de Assist y de las sábanas de transferencia. Assist deberá quedar posicionado directamente bajo el paciente.

COLOCACIÓN MEDIANTE LA TÉCNICA DE PLEGADO:

- Esto se puede realizar con dos sábanas de transferencia planas o con una sábana de transferencia Versal. Extienda las sábanas sobre una superficie y doble ambas capas, formando un embozo de unos 15 cm de ancho. Continúe este procedimiento hasta que se haya doblado por completo y solo quede un cuarto.
- Coloque la mitad de Assist bajo las sábanas de transferencia y doble la otra mitad sobre las sábanas de transferencia y proceda a remeterlas.
- Ponga las sábanas de transferencia y Assist por debajo de la cabeza y los hombros del paciente. Assist debería quedar colocado justo debajo de los hombros antes de comenzar a desdoblar.
- Sujete las sábanas de transferencia y Assist con la mano que le quede más hacia afuera. Con la otra mano, desdoble los pliegues de uno en uno debajo del paciente.
- Los dos cuidadores deben desdoblar los pliegues a la vez, mientras mantienen sus manos contra la superficie.
- Una vez desdoblado todo, Assist debería quedar colocado justo debajo del paciente, posicionado entre el omóplato y el hueso sacro.

FACILITAR UNA MANIOBRA DE GIRO:

- Utilice las asas de Assist para mover al paciente hasta el borde de la cama y coloque Assist encima del paciente.
- Mientras un cuidador tira de la capa superior de la sábana de transferencia hacia su costado, el otro cuidador aprovecha para girar al paciente hacia su lado con la ayuda de Assist.

FACILITAR EL POSICIONAMIENTO EN DECÚBITO PRONO EN LA MISMA SUPERFICIE:

- Esta maniobra puede realizarse por dos cuidadores. No obstante, se deberá llevar a cabo una evaluación de riesgos individual para decidir el número concreto de cuidadores que se necesitan para realizar la maniobra.

- Utilice las asas de Assist para mover al paciente hasta el borde de la cama y coloque Assist encima del paciente.
- Mientras un cuidador tira de la capa superior de la sábana de transferencia hacia su costado, el otro cuidador aprovecha para girar al paciente hacia su lado con la ayuda de Assist.
- Continúe tirando de la capa superior de la sábana de transferencia mientras que el otro cuidador con Assist coloca al paciente en posición de decúbito prono.
- Si el paciente no está colocado en la mitad de la superficie y las sábanas de transferencia están todavía colocadas, se puede realizar un movimiento por la cara interna o lateral para lograr la posición correcta sobre la superficie.
- Retire las sábanas de transferencia mientras el paciente está en la posición de decúbito prono. Puede dejar colocado Assist si la evaluación de riesgos lo permite.

FACILITAR LA TRANSFERENCIA LATERAL:

- No obstante, debe realizarse una evaluación de riesgos individual para determinar el número correcto de cuidadores que se necesitan para realizar la maniobra.
- Coloque Assist y las sábanas de transferencia utilizando uno de los métodos descritos anteriormente.
- Coloque la superficie de traslado a una altura ligeramente inferior a la superficie de inicio de maniobra. Añada más sábanas de transferencia en la superficie de traslado en caso necesario.
- Coloque la tabla de transferencia lateral para salvar la distancia entre las superficies.
- Sujete Assist por los lados, con sus nudillos hacia afuera, y tire de Assist hasta que el paciente esté en la posición deseada.
- Gire al paciente sobre su costado para retirar Assist y las sábanas de transferencia.

ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN

Mantenga seco y protegido de la luz solar directa.

PROCEDIMIENTOS DE ELIMINACIÓN

Seguir el protocolo del hospital.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Assist está indicado para usar con un único paciente y no debe lavarse. Si se mancha ligeramente, limpiar a mano lo antes posible frotando con una solución limpiadora con base alcohólica (máx. 70 %) o con una solución desinfectante normal hasta que quede limpia a la vista. Si no queda limpia y sigue contaminada tras su inspección visual, deseche el producto de acuerdo con el protocolo del hospital correspondiente. No utilizar lejía



DE

B-Assist

VORGESEHENE VERWENDUNG

Der Assist ist dafür ausgelegt, Patienten im selben Bett oder von einer Fläche auf eine andere Fläche in die Bauchlage zu drehen und wieder zurück. Zudem kann das Produkt dafür verwendet werden, um Patienten zu drehen, umzupositionieren, bei der Säuberung der Patienten behilflich zu sein und die Beine des Patienten aus dem Bett zu bewegen.

INDIKATIONEN FÜR DIE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist zur Verwendung bei Patienten indiziert, die Unterstützung beim Drehen in die Bauchlage, bei der Umpositionierung oder beim Umdrehen benötigen.

BESCHREIBUNG

Einzigartiges, anwenderfreundliches und einteiliges Produkt. Das Personal behält während des gesamten Vorgangs die vollständige Kontrolle. Grenzwert für sichere Traglast (SWL) von 225 kg.

PATIENTENZIELGRUPPE

Dieses Produkt ist zur Verwendung bei Patienten geeignet, die Unterstützung beim Drehen in die Bauchlage, bei der Umpositionierung oder beim Umdrehen benötigen.

VORGESEHENE ANWENDER

Der Assist ist zur Verwendung durch geschulte medizinische Fachkräfte oder durch Personen vorgesehen, die eine entsprechende Schulung erhalten haben oder über entsprechende Fachkenntnisse verfügen.

KONTRAINDIKATIONEN

Nicht direkt auf verletzter Haut anwenden. Das Produkt darf nicht bei Personen verwendet werden, die die maximale Traglast überschreiten.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Beachten Sie die lokalen Richtlinien Ihres Krankenhauses zur manuellen Umpositionierung von Patienten oder die Bestimmungen der Berufsverbände für Pflegeberufe.
- Das Produkt darf nicht zum Anheben von Patienten verwendet werden.
- Nur zum Gebrauch an einem einzelnen Patienten vorgesehen. Die Anwendung dieses Produkts bei mehreren Patienten stellt ein Risiko einer Infektion und/oder Kreuzkontamination dar. Das Produkt sollte nach einer Verwendung von 30 Tagen entsorgt werden.

Verwenden Sie den Assist stets mit darunter liegenden mit GBUK Banana-Gleitmatten.

Bevor der Assist verwendet werden darf, muss eine kompetente Fachkraft eine Risikobewertung und

Sichtprüfung vornehmen. Dabei muss Folgendes berücksichtigt werden:

- Der körperliche und gesundheitliche Zustand des Patienten, einschließlich der Unversehrtheit der Haut.
- Der Zustand des Produkts. Das Produkt muss intakt sein und darf keine Risse aufweisen.. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt, nass oder verschlissen ist.
- Die Eignung des Produkts.
- Das Leistungsvermögen des Anwenders.

Bei einem schwerwiegenden Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt muss der Anwender diesen Vorfall GBUK und der zuständigen Behörde an dem Ort melden, wo der Anwender/Patient ansässig ist. Falls ein Verdacht auf einen Produktfehler besteht, muss der Anwender diesen GBUK melden und das Produkt zur Überprüfung an GBUK zurücksenden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

EINSETZEN MIT HILFE DER ROLLMETHODE:

1. Um den Assist einzusetzen, rollen Sie den Patienten auf seine Seite und platzieren Sie den Assist über dem Patienten zwischen dem Schulterblatt und dem sakralen Bereich (glänzende Fläche vom Patienten weg).
2. Rollen Sie den verbleibenden Bereich unter den Patienten und setzen Sie Gleitmatten ein (entweder flach oder Versal).
3. Rollen Sie den Patienten zurück und ziehen Sie den Assist und die Gleitmatten durch. Der Assist sollte sich direkt unter dem Patienten befinden.

EINSETZEN MIT HILFE DER FOLGENDEN METHODE:

1. Dies kann entweder mit 2 flachen Gleitmatten oder einer Versal-Gleitmatte erzielt werden. Legen Sie die Gleitmatten auf eine Fläche und schlagen Sie beide Schichten auf rund 15 cm Tiefe ein. Klappen Sie die Matten weiterhin nach unten, bis Sie das letzte Viertel der Gleitmatten erreichen.
2. Schieben Sie die Hälfte des Assists unter die Gleitmatten, falten Sie die andere Hälfte oben auf die Gleitmatten und klemmen Sie diese ein.
3. Drehen Sie die Gleitmatten und den Assist um und positionieren Sie diese unter den Kopf und die Schultern des Patienten. Der Assist muss sich genau unter den Schultern befinden, bevor Sie mit dem Auffalten beginnen.
4. Halten Sie die Gleitmatten und den Assist mit Ihrer äußeren Hand fest. Verwenden Sie die innere Hand, um eine Falte nach der anderen unter dem Patienten aufzuklappen.
5. Beide Pflegepersonen müssen jede Falte gleichzeitig aufklappen, während sie ihre Hände flach gegen die Fläche halten.
6. Der Assist sollte sich nach dem Aufklappen direkt unter dem Patienten befinden und zwischen dem Schulterblatt und dem sakralen Bereich platziert sein.

UNTERSTÜTZEN EINER DREHUNG:

1. Verwenden Sie die Griffe am Assist, um den Patienten zur Bettkante zu bewegen und ziehen Sie den Assist über den Patienten.
2. Eine Pflegeperson muss die oberste Schicht der Gleitmatte verwenden, um diese in seine Richtung zu ziehen, während die andere Pflegeperson den Assist verwendet, um den Patienten auf die Seite zu drehen.

UNTERSTÜTZEN DES DREHENS IN DIE BAUCLAGE AUF DER GLEICHEN FLÄCHE:

1. Dieser Vorgang kann mit 2 Pflegepersonen ausgeführt werden. Sie sollten jedoch eine individuelle Risikobewertung vornehmen, um die korrekte Anzahl von Pflegepersonen zu ermitteln, die für diesen Vorgang erforderlich sind.
2. Verwenden Sie die Griffe am Assist, um den Patienten zur Bettkante zu bewegen und ziehen Sie den Assist über den Patienten.
3. Eine Pflegeperson muss die oberste Schicht der Gleitmatte verwenden, um diese in seine Richtung zu ziehen, während die andere Pflegeperson den Assist verwendet, um den Patienten auf die Seite zu drehen.
4. Ziehen Sie weiterhin an der obersten Schicht der Gleitmatte, während die andere Pflegeperson den Assist verwendet, um den Patienten in die Bauchlage zu drehen.
5. Wenn sich der Patient nicht in der Mitte der Fläche befindet und die Gleitmatten noch positioniert sind, kann eine seitliche oder mittlere Umpositionierung durchgeführt werden, um die korrekte Position auf der Fläche zu erzielen.
6. Entfernen Sie die Gleitmatten, während sich Patient in der Bauchlage befindet. Sie können den Assist in seiner Position belassen, falls dies gemäß Ihrer Risikobewertung zulässig ist.

UNTERSTÜTZUNG EINER SEITLICHEN VERLEGUNG

1. Nehmen Sie eine individuelle Risikobewertung vor, um die korrekte Anzahl von Pflegepersonen zu ermitteln, die für diesen Vorgang erforderlich sind.
2. Setzen Sie den Assist und die Gleitmatten mithilfe einer der oben beschriebenen Methoden ein.
3. Platzieren Sie die Aufnahmeplatte auf eine geringfügig niedrigere Höhe als die Ausgangsfläche. Legen Sie weitere Gleitmatten auf die Aufnahmeplatte, falls erforderlich.
4. Setzen das Brett für die seitliche Umlagerung ein, um den Spalt zwischen den Flächen zu überbrücken.
5. Halten Sie die Seiten des Assists mit Ihren Knöcheln nach außen zeigend fest und ziehen Sie den Assist, bis sich der Patient in der gewünschten Position befindet.
6. Entfernen Sie den Assist und die Gleitmatten, indem Sie den Patienten auf die Seite rollen.

AUFBEWAHRUNG UND HANDHABUNG

Trocken und vor direktem Sonnenlicht geschützt aufbewahren.

VERFAHRENSWEISE BEI DER ENTSORGUNG

Befolgen Sie die Richtlinien Ihres Krankenhauses.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

Der Assist ist zur Verwendung an einem einzelnen Patienten vorgesehen und darf nicht gewaschen werden. Falls die Assist-Hilfsvorrichtung leicht verunreinigt ist, muss sie baldmöglichst mit Reinigungslösungen auf Alkoholbasis (bis zu 70 %) oder einer herkömmlichen Desinfektionslösung abgewischt werden, bis sie optisch sauber ist. Falls das Produkt optisch nicht sauber und bei Sichtprüfung noch immer verunreinigt ist, entsorgen Sie es gemäß den lokalen Krankenhausvorschriften. Nicht bleichen.



DA

B-Assist

TILSIGTET BRUG

Slyngen er beregnet at vende patienter til en liggende stilling iden samme seng eller fra overflade til overflade og tilbage igen. Den kan også bruges til at vende, skifte stilling, støtte ved rengøring af patienten og ved flytning af ben ud af sengen.

INDIKATIONER FOR BRUG

Disse enheder er beregnet til brug for patienter, som har behov for hjælp til at blive flyttet, omplaceret eller vendt.

BESKRIVELSE

Enestående og let-at-bruge apparat Personalet bevarer fuld kontrol under hele proceduren.

Grænsen for sikker arbejdsbelastning er maksimum 225 kg.

PATIENTMÅLGRUPPE

Denne enhed er egnet for patienter, som har behov for hjælp til at blive flyttet, omplaceret eller vendt.

TILSIGTEDE BRUGERE

Slyngen er beregnet til at blive brugt af uddannet sundhedspersonale eller personer med den rette uddannelse eller viden.

KONTRADIKTIONER

Må ikke bruges i direkte kontakt med beskadiget hud. Må ikke bruges til patienter, som overskrider grænsen for sikker arbejdsbelastning.

ADVARSLER OG SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Følg dit hospitals lokale politik for manuel håndtering eller retningslinjerne for sygepleje fra Royal College of Nursing.
- Brug ikke enheden til løft.
- Må kun bruges til én patient. Brug af denne enhed på flere patienter udgør en risiko for infektion og/eller krydskontaminering. Kassér enheden efter 30 dags brug.

Brug altid slyngen med GBUK Banana-glidelagener på undersiden.

En risikovurdering og visuel undersøgelse skal udføres af (en) kompetent(e) person(er), før slyngen bruges. Her skal følgende overvejes:

- Patientens fysiske og medicinske tilstand, herunder hudintegritet.
- Enhedens tilstand. Enheden skal være intakt og ikke have synlige revner eller flæng. Enheden må ikke bruges, hvis den ser ud til at være beskadiget, våd eller slidt.
- Enhedens egnethed
- Brugerens kapacitet.

I tilfælde af en alvorlig hændelse, som involverer enheden, skal brugeren indrapportere hændelsen til GBUK og den kompetente myndighed, hvor brugeren/patienten er oprettet. Hvis der er mistanke om fejl ved enheden, skal brugeren indrapportere hændelsen til GBUK, og enheden skal returneres til GBUK til undersøgelse.

BRUGSANVISNINGER

INDSÆTTELSE VED BRUG AF RULLEMETODEN:

1. Hvis du skal indsætte slyngen, rulle patienten på siden og placere slyngen over patienten mellem skulderblad og sakrale område (den blanke overflade væk fra patienten).
2. Rul den resterende sektion ind under patienten og indsæt glidelagener (enten fladt eller tværgående).
3. Rul patienten tilbage og træk slyngen og glidelagnet gennem. Slyngen skal direkte være under patienten.

INDSÆTTELSE VED BRUG AF RULLEMETODEN:

1. Dette kan opnås med enten to flade glidelagner eller et tværgående glidelagen. Lig glidelagnet på overfladen og fold over begge lag omkring 15 cm i dybden. Fortsæt med at folde ned, indtil du når den sidste fjerdedel af glidelagenerne.
2. Indsæt halvdelen af slyngen under glidelagenerne og fold den anden halvdel ovenpå glidelagenernes og klem den ind under.
3. Vend glidelagenerne og slyngen rundt og placer den under patientens hoved og skulder. Slyngen skal være lige under skuldrene, før man folder ud.
4. Hold glidelagenerne og slyngen på plads med ydersiden af din hånd. Brug indersiden af din hånd til udrulle et fold ad gangen under patienten.
5. Begge plejere skal udfolde den samme fold samtidigt, mens de holder deres hænder fladt mod overfladen.
6. Når det er udfoldet skal slyngen være direkte under patienten, placeret mellem skulderbladene og det sakrale område.

GØRE EN DREJNING LETTERE

1. Brug slyngens hanker for at flytte patienten ud til kanten af sengen og før slyngen over patienten.
2. En plejer skal bruge det øverste lag af glidelagnet for at trække mod sig selv, mens den anden plejer bruger slyngen til at vende patienten om på siden.

FACILITERER DEN LIGGENDE POSITION PÅ DEN SAMME OVERFLADE:

1. Denne procedure kan udføres af to plejere. Du skal dog udføre en individuel risikovurdering for at bestemme det rigtige antal plejere, som der kræves for denne manøvre.
2. Brug slyngens hanker for at flytte patienten ud til kanten af sengen og før slyngen over patienten.
3. En plejer skal bruge det øverste lag af glidelagnet for at trække mod sig selv, mens den anden plejer bruger slyngen til at vende patienten om på siden.
4. Fortsæt med at trække det øverste lag glidelagnet, mens den anden plejer bruger slyngen til at ligge patienten.
5. Hvis patienten ikke er på overfladens midte og glidelagenerne stadig er i stilling, kan en lateral eller medial bevægelse udføres for at opnå den rigtige stilling på overfladen.
6. Fjern glidelagenerne mens er i liggende position. Du kan efterlade slyngen i position, hvis din risikovurdering tillader det.

FACILITERING EN LATERAL OVERFØRSEL:

1. Udfør en individuel risikovurdering for at bestemme det rigtige antal plejere, som der kræves for denne manøvre.
2. Indsæt slyngen og glidelagenerne ved brug af en af de metoder, der er angivet for neden.
3. Bring den modtagne overflade i position ved en lidt lavere højde end den begyndende overflade. Hvis det er absolut nødvendigt, tilføj flere glidelagener for at modtage overflade.
4. Indsæt det laterale overførselsbræt for at lukke hullet mellem overfladerne.
5. Hold slyngens sider med dine knoer udadvendt og træk slyngen indtil patienten er i den ønskede position.
6. Fjern slyngen og glidelagenerne ved at rulle patienten om på siden.

OPBEVARING OG HÅNDTERING

Opbevares tørt og væk fra direkte sollys.

BORTSKAFFELSESPROCEDURER

Følg hospitalets retningslinjer.

RENGØRING OG DESINFICERING

Slyngen er beregnet til en patient ad gangen og må ikke vaskes. Hvis slyngen er lidt snavset, tørres den af manuelt så snart som muligt med alkoholbaserede rengøringsmidler (op til 70 %) eller normale desinficerende midler, indtil slyngen er synligt ren. Hvis slyngen ikke er synligt ren og stadig er kontamineret efter visuel undersøgelse, skal slyngen bortskaffes i overensstemmelse med det lokale hospitals protokol. Afbleg ikke.



NO

B-Assist

TILTENKT BRUK

Hjelpemiddelet har som formål å snu pasienter i en utsatt posisjon i samme seng eller fra overflate til overflate og tilbake. Det kan også brukes til å snu, omplassere, vaske pasienter og flytte bena ut av sengen.

INDIKASJONER FOR BRUK

Indisert for bruk på pasienter som trenger hjelp til å snus i utsatt posisjon, vendes eller omplasseres.

BESKRIVELSE

Unikt og brukervennlig ändels-enhet. Personalet opprettholder full kontroll under hele prosedyren. Trygg arbeidsbelastningsgrense (SWL) på opptil 225 kg

PASIENTMÅLGRUPPE

Denne enheten er egnet pasienter som trenger hjelp til å snus i utsatt posisjon, vendes eller omplasseres.

TILTENKTE BRUKERE

Hjelpemiddelet skal brukes av opplært helsepersonell eller personer med riktig opplæring eller kunnskap.

KONTRAIKASJONER

Må ikke brukes i direkte kontakt med skadet hud. Må ikke brukes på en pasient som overskrider SWL-grensen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Følg lokale retningslinjer for manuell håndtering fra helseforetaket eller retningslinjene til Royal College of Nursing.
 - Ikke bruk enheten til løfting.
 - Bare til bruk for én pasient. Bruk av denne enheten på tvers av pasienter vil utgjøre en risiko for infeksjon og/eller krysskontaminering. Kast enheten etter 30 dagers bruk.
- Bruk alltid hjelpemiddelet med GBUK Banana glidelaken under.
- Det må utføres en risikovurdering og visuell inspeksjon av kompetente personer før bruk av hjelpemiddelet. Dette bør omfatte:
- Pasientens fysiske status og helsestatus, inkludert hudens integritet.
 - Status på enheten. Enheten må være intakt og ikke ha noen kutt eller revner. Ikke bruk enheten hvis den ser ut som den er skadet, våt eller slitt.
 - Enhetens egnethet.
 - Brukerens evne.

Ved en alvorlig hendelse som involverer enheten, skal brukeren rapportere hendelsen til GBUK og den kompetente myndigheten der brukeren/pasienten er i pleie. Ved mistanke om feil på enheten skal brukeren rapportere hendelsen til GBUK, og enheten skal returneres til GBUK for undersøkelse.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

INNSETTING VED BRUK AV RULLEMETODEN:

1. For å sette inn hjelpemiddelet ruller du pasienten over på siden og plasser hjelpemiddelet over pasienten mellom skulderblad- og sakralområdet (skinnende overflate vekk fra pasienten).
2. Rull den gjenværende delen under pasienten og sett inn glidelaken (enten flatt eller Versal).
3. Rull pasienten tilbake og trekk hjelpemiddelet og glidelakenene gjennom. Hjelpemiddelet skal være like under pasienten.

INNSETTING VED BRUK AV FOLDEMETODEN:

1. Dette kan oppnås med enten 2 flate glidelakener eller et Versal glidelaken. Legg glidelakenene på en overflate og fold over begge lagene rundt 15 cm i dybden. Fortsett å folde ned til du kommer til den siste fjerdedelen av glidelakenene.
2. Sett halvparten av hjelpemiddelet under glidelakenene og fold den andre halvdel oppå glidelakenene og sett det inn under.
3. Snu glidelaken " " " " " " " " /ene and hjelpemiddelet, og plasser dem under pasientens hode og skuldre. Hjelpemiddelet skal være like under skuldrene før den foldes ut.
4. Hold glidelakenene og hjelpemiddelet på plass med din utvendige hånd. Bruk hånden på utsiden til å folde ut ett fold om gangen under pasienten.
5. Begge omsorgspersonene må folde ut hvert fold samtidig mens de holder hendene flatt mot overflaten.
6. Når hjelpemiddelet er foldet ut, skal den være rett under pasienten, plassert mellom skulderblad- og sakralområdet.

FOR Å SNU PASIENTEN:

1. Bruk håndtakene på hjelpemiddelet til å flytte pasienten til kanten av sengen og før hjelpemiddelet over toppen av pasienten.
2. En omsorgsperson bør bruke det øverste laget av glidelaget til å trekke mot seg mens den andre omsorgspersonen bruker hjelpemiddelet til å snu pasienten på siden.

FOR Å SNU PASIENTEN I UTSATT POSISJON PÅ SAMME OVERFLATE:

1. Denne prosedyren kan fullføres med 2 omsorgspersoner. Du bør imidlertid fullføre en individuell risikovurdering for å fastslå det riktige antallet omsorgspersoner som kreves for denne manøveren.
2. Bruk håndtakene på hjelpemiddelet til å flytte pasienten til kanten av sengen og før hjelpemiddelet over toppen av pasienten.
3. En omsorgsperson bør bruke det øverste laget av glidelaget til å trekke mot seg mens den andre omsorgspersonen bruker hjelpemiddelet til å snu pasienten på siden.
4. Fortsett å trekke det øverste laget av glidelakenet mens den andre omsorgspersonen bruker hjelpemiddelet til å snu pasienten i utsatt posisjon.

5. Hvis pasienten ikke er i midten av overflaten og glidelakenene fortsatt er på plass, kan en side- eller medialbevegelse fullføres for å oppnå riktig posisjon på overflaten.
6. Fjern glidelakenene mens pasienten er i utsatt posisjon. Du kan la hjelpemiddelet være i posisjon hvis risikovurderingen tillater det.

LATERAL OVERFØRING:

1. Fullfør en individuell risikovurdering for å fastslå det riktige antallet omsorgspersoner som kreves for denne manøveren.
2. Sett inn hjelpemiddelet og glidelakenene ved å bruke én av metodene beskrevet ovenfor.
3. Sett mottaksflaten på plass i en litt lavere høyde enn startflaten. Legg til flere glidelakener på mottaksflaten om nødvendig.
4. Sett inn det laterale overføringsbrettet for å bygge bro over gapet mellom overflatene.
5. Hold sidene av hjelpemiddelet med knokene vendt ut og trekk hjelpemiddelet til pasienten er i ønsket posisjon.
6. Fjern hjelpemiddelet og glidelakenene ved å rulle pasienten over på siden.

LAGRING OG HÅNTERING

Oppbevares tørt, og vekk fra direkte sollys.

AVHENDINGSPROSEDYRE

Følg helseforetakets retningslinjer

RENGJØRING OG DESINFISERING

Hjelpemiddelet er beregnet for bruk av én pasient og må ikke vaskes. Hvis den er lett tilsmusset, tørk av hjelpemiddelet manuelt så snart som mulig ved hjelp av alkoholbaserte rengjøringsløsninger (opptil 70 %) eller normale desinfeksjonsmiddeløsninger til hjelpemiddelet er visuelt rent. Hvis hjelpemiddelet ikke er visuelt rent og forblir forurenset ved visuell inspeksjon, kast det i tråd med lokal sykehusprotokoll. Må ikke blekes.



SE

B-Assist

ANVÄNDINGSOMRÅDE

Assist är avsedd att vända patienter till liggande läge i samma säng eller från ett underlag till ett annat och tillbaka. Den kan också användas för att vända, ompositionera hjälpa till vid patientvård och för att flytta ben ur sängen.

AVSEDD ANVÄNDNING

Avsedd att användas på patienter som behöver assistans med läggning, vändning eller ompositionering.

BESKRIVNING

Unik och lättanvänd produkt. Personalen har fullständig kontroll under hela förflyttningen. Gräns för säker arbetsbelastning (SWL) på upp till 225 kg.

PATIENTMÅLGRUPP

Produkten är lämplig för patienter som behöver assistans med läggning, vändning eller ompositionering.

AVSEDDA ANVÄNDARE

Assist är avsedd att användas av utbildad vårdpersonal eller personer med lämplig utbildning eller kunskap.

KONTRAIKATIONER

Använd inte i direkt kontakt med skadad hud. Använd inte på patienter som överstiger SWL-gränsen.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Följ sjukhusets eller tillämpligt sjuksköterskeförbunds lokala riktlinjer för manuell hantering.
- Använd inte produkten för lyft.
- För enskild patient. Användning av samma produkt på flera patienter medför risk för infektion och/eller korskontaminering. Kassera produkten efter 30 dagars användning.

Använd alltid Assist med GBUK Glidlakan under.

En riskbedömning och visuell inspektion måste utföras av behörig personal innan Assist används. Detta ska omfatta:

- Patientens fysiska och medicinska status, inklusive hudintegritet.
- Produktens tillstånd. Produkten måste vara intakt och inte ha sprickor eller revor. Använd inte produkten om den verkar skadad, blöt eller sliten.
- Produktens lämplighet.
- Användarens förmåga.

I händelse av en allvarlig incident med produkten ska användaren rapportera händelsen till GBUK och den behöriga myndighet användaren/patienten tillhör. I händelse av ett misstänkt produktfel ska användaren rapportera händelsen till GBUK och produkten ska returneras till GBUK för undersökning.

BRUKSANVISNING

APPLICERING MED RULLMETODEN:

1. För placering av Assist, rulla över patienten på sida och lägg Assist över patienten mellan skulderblad och höft (blanka sidan riktad från patienten).
2. Rulla in återstående sektion under patienten och för in glidlakan (antingen platt eller versalt).
3. Rulla tillbaka patienten och dra igenom Assist och glidlakan. Assist bör vara rakt under patienten.

APPLICERING MED VIKMETODEN:

1. Detta kan utföras med antingen 2 platta glidlakan eller ett versalt glidlakan. Lägg glidlakanen på en yta och vik bägge lagren ca 15 cm djupt. Fortsätt vika ner tills du når sista fjärdedelen av glidlakanen.
2. För in halva Assist under glidlakanen vik den andra halvan ovanpå dem och stoppa in under.
3. Vänd på glidlakan och Assist och placera under patientens huvud och skuldror. Assist bör vara strax under skulderna innan uppvikning påbörjas.
4. Håll glidlakan och Assist på plats med din yttre hand. Använd din inre hand till att vika upp ett veck i taget under patienten.
5. Båda vårdgivarna måste vika upp varje veck samtidigt medan de håller sina händer platt mot ytan.
6. Väl uppvikt bör Assist befinna sig rakt under patienten, mellan skulderblad och höft.

ATT UTFÖRA EN VÄNDNING:

1. Använd handtagen på Assist för att förflytta patienten till sängkanten och för Assist över patienten.
2. En vårdgivare bör använda glidlakanets topplager för att dra emot dem medan den andra vårdgivaren använder Assist för att vända patienten på sida.

PLACERA I LIGGANDE LÄGE PÅ SAMMA UNDERLAG.

1. Denna manöver kan utföras med 2 vårdgivare. En individuell riskbedömning bör dock genomföras för att avgöra hur många vårdgivare som behövs för denna manöver.
2. Använd handtagen på Assist för att förflytta patienten till sängkanten och för Assist över patienten.
3. En vårdgivare bör använda glidlakanets topplager för att dra emot dem medan den andra vårdgivaren använder Assist för att vända patienten på sida.
4. Fortsätt dra i glidlakanets topplager medan den andra vårdgivaren använder Assist för att få patienten i liggande läge.
5. Om patienten inte ligger mitt på underlaget och glidlakanen är på plats kan en lateral eller medial förflyttning utföras för att uppnå korrekt position på underlaget.
6. Avlägsna glidlakanen när patienten är i liggande läge. Du kan låta Assist ligga kvar i position om riskbedömningen tillåter det.

UTFÖR EN LATERAL FÖRFLYTTNING:

1. Genomför en individuell riskbedömning för att avgöra hur många vårdgivare som behövs för denna manöver.

2. Applicera Assist och glidlakan med någon av metoderna som beskrivs ovan.
3. Sätt den mottagande ytan i läge en aning lägre än startytan. Lägg till fler draglakan på den mottagande ytan vid behov.
4. För in den laterala glidbrädan så den täcker mellanrummet mellan ytorna.
5. Håll in sidorna på Assist med knogarna utåt och dra Assist tills patienten är i önskad position.
6. Avlägsna Assist och glidlakan genom att vända patienten på sida.

FÖRVARING OCH HANTERING

Förvara torr och skydda från direkt solljus.

KASSERING

Följ sjukhusets föreskrifter.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION

Assist är avsedd för enskilda patienter och får inte tvättas. Om den är lätt nedsmutsad, torka manuellt av den så snart som möjligt med alkoholbaserade rengöringslösningar (upp till 70 %) eller vanliga desinfektionsmedel tills den är synligt ren. Om Assist inte är synligt ren och fortfarande är smutsig vid visuell inspektion ska den kasseras i enlighet med lokala sjukhusföreskrifter. Blek inte.



NL

B-Assist

BEOOGD GEBRUIK

Het hulpmiddel "Assist" is bedoeld om patiënten om te draaien naar een buikligging in hetzelfde bed of van het ene oppervlak naar het andere oppervlak en weer terug te brengen. Het kan ook worden gebruikt ompatiënten om te draaien en te herpositioneren, bijvoorbeeld bij het wassen van de patiënt of om de benen van de patiënt uit het bed te krijgen.

INDICATIES VOOR GEBRUIK

Het is geïndiceerd voor gebruik bij patiënten die hulp nodig hebben bij het omkeren naar de buikligging of voor herpositioneren en draaien in het algemeen.

BESCHRIJVING

Uniek en eenvoudig te gebruiken hulpmiddel uit één stuk. Het personeel behoudt de volledige controle tijdens de hele procedure.

Grenswaarde veilige werkbelasting (SWL) 225 kg.

PATIËNTENDOELGROEP

Dit hulpmiddel is geschikt voor gebruik bij patiënten die hulp nodig hebben bij het omkeren naar de buikligging of voor het herpositioneren of draaien.

BEOOGDE GEBRUIKERS

Assist is bedoeld voor gebruik door opgeleide professionele zorgverleners of personen met de juiste opleiding en kennis.

CONTRA-INDICATIES

Niet gebruiken in direct contact met beschadigde huid. Niet gebruiken bij patiënten die de SWL-limiet overschrijden.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN

- Volg het lokale beleid voor handmatige verplaatsing van uw ziekenhuis of de richtlijnen van het Royal College of Nursing.
- Gebruik het hulpmiddel niet om te tillen.
- Alleen voor gebruik bij één patiënt. Bij gebruik van dit hulpmiddel voor verschillende patiënten is er een risico van infectie en/of kruisbesmetting. Voer dit hulpmiddel na 30 dagen van gebruik af.

Gebruik de Assist altijd met daaronder de GBUK Banana-glijlakens.

Voordat de Assist wordt gebruikt, moet er een risicobeoordeling en visuele inspectie worden uitgevoerd door een aantal competente personen. Hierbij moet rekening worden gehouden met:

- De fysieke en medische status van de patiënt, waaronder de integriteit van de huid.
- De conditie van het hulpmiddel. Het hulpmiddel moet intact zijn en mag geen scheuren of barsten vertonen. Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd, nat of versleten lijkt te zijn.
- De geschiktheid van het hulpmiddel.
- De capaciteiten van de gebruiker.

In het geval van een ernstig incident met het hulpmiddel moet de gebruiker de gebeurtenis melden aan GBUK en aan de bevoegde autoriteit in het gebied waar de gebruiker/patiënt is gevestigd. In het geval van een vermoedelijk defect aan het hulpmiddel dient de gebruiker dit aan GBUK te melden en het apparaat voor onderzoek naar GBUK te sturen.

GEBRUIKSAANWIJZING

INVOEGEN MET BEHULP VAN DE ROLMETHODE:

1. U kunt het hulpmiddel invoegen door de patiënt op zijn of haar zijde te rollen en het hulpmiddel over de patiënt heen te plaatsen, tussen het schouderblad en het sacraal gebied (het glanzende oppervlak van de patiënt af gericht).
2. Rol het resterende gedeelte onder de patiënt en breng de glijlakens aan (plat of versaal).
3. Rol de patiënt terug en trek het hulpmiddel en de glijlakens verder. Het hulpmiddel moet rechtstreeks onder de patiënt zijn aangebracht.

INVOEGEN MET BEHULP VAN DE VOUWMETHODE:

1. Dit kan worden bereikt met 2 platte glijlakens of een versaal glijlaken. Leg de glijlakens op een oppervlak en vouw beide lakens in stappen van ongeveer 15 cm op. Blijf vouwen totdat u het laatste kwart van de glijlakens bereikt.
2. Breng de ene helft van de Assist onder de glijlakens aan en vouw de andere helft bovenop de glijlakens en stop deze in.
3. Keer de glijlakens en de Assist om en positioneer deze onder het hoofd en schouders van de patiënt. De Assist moet net onder de schouders zijn geplaatst voordat u de glijlakens ontvouwt.
4. Zorg dat de glijlakens en de Assist op hun plaats blijven met uw hand waarmee u niet de lakens ontvouwt. Gebruik de andere hand om elk opgevouwen stuk van het laken onder de patiënt te ontvouwen.
5. Beide zorgverleners moeten tegelijk het laken stapsgewijs ontvouwen terwijl ze hun handen plat tegen het oppervlak houden.
6. Nadat de lakens zijn ontvouwen moet de Assist rechtstreeks onder de patiënt worden geplaatst en wel tussen de schouderbladen en het sacrale gebied.

OMDRAAIING MOGELIJK MAKEN:

1. Gebruik de handgrepen van de Assist om de patiënt naar de rand van het bed te verplaatsen en breng het hulpmiddel boven de patiënt aan.
2. Eén zorgverlener moet de bovenste laag van het glijlaken naar zich toe trekken, terwijl de andere zorgverlener de Assist gebruikt om de patiënt op zijn of haar zijde te keren.

BUIKLIkking MOGELIJK MAKEN OP HETZELFDE OPPERVLAK:

1. Deze procedure kan met 2 zorgverleners worden voltooid. U moet echter een individuele risicobeoordeling uitvoeren om het juiste aantal zorgverleners vast te stellen dat voor deze manoeuvre nodig is.

2. Gebruik de handgrepen van de Assist om de patiënt naar de rand van het bed te verplaatsen en breng het hulpmiddel boven de patiënt aan.
3. Eén zorgverlener moet de bovenste laag van het glijlaken naar zich toe trekken, terwijl de andere zorgverlener de Assist gebruikt om de patiënt op zijn of haar zijde te keren.
4. Ga door met het trekken van de bovenste laag van het glijlaken terwijl de andere zorgverlener de Assist gebruikt om de patiënt in de buikligging te plaatsen.
5. Als de patiënt niet in het midden van het oppervlak ligt en de glijlakens nog op de juiste plaats liggen, kan een laterale of mediale verplaatsing worden voltooid om de juiste positie op het oppervlak te bereiken.
6. Verwijder de glijlakens terwijl de patiënt op zijn of haar buik ligt. U kunt het hulpmiddel in positie houden als dat op grond van de risicobeoordeling toegestaan is.

LATERALE VERPLAATSING MOGELIJK MAKEN:

1. U moet een individuele risicobeoordeling uitvoeren om het juiste aantal zorgverleners vast te stellen dat voor deze manoeuvre nodig is.
2. Breng de Assist en de glijlakens aan met een van de hierboven beschreven methoden.
3. Breng het ontvangende oppervlak in de juiste positie op een enigszins geringere hoogte dan het beginoppervlak. Voeg indien nodig meer glijlakens toe aan het ontvangstopervlak.
4. Plaats de laterale transferplank om de kloof tussen de oppervlakken te overbruggen.
5. Houd de zijanten van de Assist tegen met uw knokkels naar buiten gericht en trek aan de Assist totdat de patiënt de gewenste positie heeft bereikt.
6. Verwijder de Assist en de glijlakens door de patiënt op zijn of haar zijde te rollen.

OPSLAG EN BEHANDELING

Droog en uit de buurt van direct zonlicht bewaren.

AFVOERPROCEDURES

Volg het protocol van uw ziekenhuis.

REINIGING EN ONTSMETTING

De Assist is bedoeld voor eenmalig gebruik bij een patiënt en mag niet worden gewassen. Als het hulpmiddel licht verontreinigd is, dient u het zo spoedig mogelijk handmatig schoon te vegen totdat het zichtbaar schoon is. Gebruik hierbij een reinigungsoplossing op basis van alcohol (maximaal 70%) of een normale desinfecterende oplossing. Als het hulpmiddel niet zichtbaar schoon is en bij visuele inspectie nog steeds verontreinigd blijkt te zijn, dient u dit af te voeren overeenkomstig het lokale ziekenhuisprotocol. Gebruik geen bleekmiddel.



PL

B-Assist

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Urządzenie Assist jest przeznaczone do przewracania pacjentów do pozycji na brzuchu w tym samym łóżku lub z powierzchni na powierzchnię i z powrotem. Może być również stosowane do obracania, zmiany pozycji, pomocy w myciu pacjentów oraz do zdejmowania nóg z łóżka.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Przeznaczone dla pacjentów wymagających pomocy w kładzeniu się na brzuchu, obracaniu lub zmianie pozycji.

OPIS

Jedynie w swoim rodzaju, łatwe w użyciu, jednoczęściowe urządzenie. Personel zachowuje pełną kontrolę podczas całego zabiegu.

Limit bezpiecznego obciążenia roboczego (SWL) do 225 kg.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Wyrób przeznaczony dla pacjentów wymagających pomocy w kładzeniu się na brzuchu, obracaniu lub zmianie pozycji.

PRZEWIDZIANI UŻYTKOWNICY

Urządzenie Assist jest przeznaczone do stosowania przez przeszkolonych pracowników opieki zdrowotnej lub osób posiadających odpowiednie przeszkolenie bądź wiedzę.

PRZECIWSKAZANIA

Nie używać w bezpośrednim kontakcie z uszkodzoną skórą. Nie używać w przypadku pacjentów, których masa ciała przekracza limit SWL.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Należy przestrzegać obowiązujących lokalnie zasad przemieszczania ręcznego stosowanych w szpitalu lub wytycznych Królewskiego Kolegium Pielęgniarskiego (Royal College of Nursing).
- Nie należy używać urządzenia do podnoszenia pacjentów.
- Do użycia tylko u jednej pacjentki. Użycie wyrobu u więcej niż jednego pacjenta stwarza ryzyko zakażenia / lub zanieczyszczenia krzyżowego. Urządzenie należy zutylizować po 30 dniach użytkowania.

Urządzenia Assist należy zawsze używać z matą ślizgową GBUK Banana.

Przed użyciem urządzenia Assist osoba/-y posiadająca/-e odpowiednie kwalifikacje powinna/-y przeprowadzić ocenę ryzyka oraz ocenę wzrokową. Należy uwzględnić:

- Stan fizyczny i medyczny pacjenta, w tym ciągłość skóry.
- Stan maty. Mata musi być wolna od uszkodzeń, rozdarc i pęknięć. Nie używać w przypadku stwierdzenia uszkodzeń, zmożenia lub zużycia.
- Przeznaczenie urządzenia.
- Możliwość użytkownika.

W przypadku poważnego zdarzenia związanego z wyrobem należy zgłosić je firmie GBUK i właściwemu organowi, w którym zarejestrowany jest użytkownik/pacjent. W przypadku podejrzenia wady wyrobu użytkownik powinien zgłosić to firmie GBUK i odesłać do niej wyrób w celu jego sprawdzenia.

INSTRUKCJA UŻYCIA

WKŁADANIE METODĄ ZWIJANIA:

- Aby włożyć urządzenie Assist, należy przewrócić pacjenta na bok i umieścić urządzenie Assist na pacjencie pomiędzy łopatką a kością krzyżową (błyszcząca powierzchnia skierowana z dala od pacjenta).
- Podwinąć pozostałą część pod pacjenta i włożyć maty ślizgowe (płaskie lub typu Versal).
- Obrócić pacjenta na plecy i przeciągnąć urządzenie Assist i maty ślizgowe. Urządzenie Assist powinno znajdować się bezpośrednio pod pacjentem.

WKŁADANIE METODĄ SKŁADANIA:

- Metoda ta może być stosowana z płaskimi matami ślizgowymi lub matą ślizgową Versal. Ułożyć maty ślizgowe na powierzchni i złożyć obie warstwy na głębokość około 15 cm. Składać do uzyskania ostatniej ćwiartki mat ślizgowych.
- Włożyć połowę urządzenia Assist pod maty ślizgowe, a drugą połowę złożyć na matach ślizgowych i podwinąć pod nie.
- Odwrócić maty ślizgowe i urządzenie Assist na drugą stronę i umieścić je pod głową i ramionami pacjenta. Przed przystąpieniem do rozkładania urządzenia Assist powinno znajdować się nieco poniżej ramion.
- Przytrzymać maty ślizgowe i urządzenie Assist na miejscu ręką zewnętrzną. Ręką wewnętrzną rozkładać po jednej fałdzie pod pacjentem.
- Obie osoby muszą rozkładać każdą fałdę w tym samym czasie, trzymając ręce płasko na powierzchni.
- Po rozłożeniu urządzenia Assist powinno znajdować się bezpośrednio pod pacjentem, pomiędzy łopatką a kością krzyżową.

WYKONYWANIE OBROTU:

- Użyć uchwytów na urządzeniu Assist, aby przesunąć pacjenta na krawędź łóżka i przełożyć urządzenie Assist nad pacjentem.
- Jedna osoba powinna użyć górnej warstwy maty ślizgowej, aby pociągnąć ją do siebie, podczas gdy druga osoba używa urządzenia Assist, aby obrócić pacjenta na bok.

UKŁADANIE W POZYCJI NA BRZUCHU NA TEJ SAMEJ POWIERZCHNI:

- Procedura ta może być wykonana przez 2 osoby. Należy jednak przeprowadzić indywidualną ocenę ryzyka, aby określić właściwą liczbę osób potrzebnych do wykonania tego manewru.
- Użyć uchwytów na urządzeniu Assist, aby przesunąć pacjenta na krawędź łóżka i przełożyć urządzenie Assist nad pacjentem.

- Jedna osoba powinna użyć górnej warstwy maty ślizgowej, aby pociągnąć ją do siebie, podczas gdy druga osoba używa urządzenia Assist, aby obrócić pacjenta na bok.
- Jedna osoba ciągnie górną warstwę maty ślizgowej, podczas gdy druga osoba używa urządzenia Assist do ułożenia pacjenta w pozycji na brzuchu.
- Jeżeli pacjent nie znajduje się na środku powierzchni, a maty ślizgowe pozostają na miejscu, można wykonać ruch boczny lub przódkiowy w celu uzyskania prawidłowej pozycji na powierzchni.
- Zdjąć maty ślizgowe, gdy pacjent znajduje się w pozycji leżącej na brzuchu. Urządzenie Assist można pozostawić na miejscu, jeżeli pozwala na to ocena ryzyka.

WYKONANIE TRANSFERU BOCZNEGO

- Przeprowadzić indywidualną ocenę ryzyka, aby określić właściwą liczbę osób potrzebnych do wykonania tego manewru.
- Włożyć maty ślizgowe i urządzenie Assist, używając jednej z metod opisanych powyżej.
- Ustawić powierzchnię docelową na miejscu, na nieco niższej wysokości niż powierzchnia startowa. W razie potrzeby ułożyć więcej mat ślizgowych na powierzchni docelowej.
- Włożyć deskę do transferu boczne, aby wypełnić szczelinę między powierzchniami.
- Przytrzymać boki urządzenia Assist z knykciami skierowanymi na zewnątrz i ciągnąć urządzenie Assist, aż pacjent znajdzie się w pożądanej pozycji.
- Wyjąć urządzenie Assist i maty ślizgowe, obracając pacjenta na bok.

PRZECHOWYWANIE I EKSPLOATACJA

Przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem bezpośredniego działania promieni słonecznych.

PROCEDURY UTYLIZACJI

Zgodnie z protokołem obowiązującym w szpitalu

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Urządzenie Assist jest przeznaczone do użycia przez jednego pacjenta i nie może być prane. W przypadku lekkiego zabrudzenia należy jak najszybciej oczyścić urządzenie Assist, wycierając je za pomocą środka do czyszczenia na bazie alkoholu (do 70%) lub zwykłego środka do dezynfekcji, aż do usunięcia widocznych zabrudzeń. Jeżeli urządzenie Assist nie będzie wyglądać na czyste i w ocenie wzrokowej pozostanie zanieczyszczone, należy wyrzucić je zgodnie z lokalnym protokołem szpitalnym. Nie wybielać.



PT

B-Assist

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O Assist está previsto para colocar os pacientes numa posição de pronação na mesma cama ou de uma superfície para outra e vice-versa. Também pode ser usado para virar, reposicionar, ajudar na limpeza dos pacientes, e movimentar as pernas para fora da cama.

INDICAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

Indicado para uso em pacientes que requerem assistência para serem movimentados, reposicionados ou virados.

DESCRIÇÃO

Dispositivo de uma peça só, único e fácil de usar. A equipa mantém o controlo total durante todo o procedimento. Limite de carga segura de trabalho (SWL) até 225 kg.

GRUPO ALVO DE PACIENTES

Este dispositivo é indicado para pacientes que requerem assistência para serem reposicionados, movimentados ou virados.

UTILIZADORES PREVISTOS

O Assist destina-se a ser usado por profissionais de saúde qualificados ou com a formação ou conhecimento apropriado.

CONTRAINDICAÇÕES

Não usar em contacto direto com pele ferida.
Não usar com pacientes que excedem o limite SWL.

AVISOS E PRECAUÇÕES

- Cumprir a política local de movimentação manual do seu hospital ou as diretrizes do Royal College of Nursing.
- Não usar as tábuas para elevação.
- Para usar apenas com um único paciente. A utilização deste dispositivo em diversos pacientes incorre no risco de infeção e/ou de contaminação cruzada. Eliminar o dispositivo após 30 dias de utilização.

Utilizar sempre o Assist com Lençóis de transferência GBUK Banana por baixo.

Antes da utilização do Assist deve ser realizada a avaliação dos riscos e a inspeção visual por pessoal qualificado. Esta deve incluir:

- O estado físico e médico do paciente, incluindo a integridade da pele.
- O estado do dispositivo. O dispositivo deve estar intacto e não apresentar divisões ou rasgos. Não use o dispositivo se parecer danificado, molhado ou gasto.
- A estabilidade do dispositivo.
- A capacidade do utilizador.

No caso de um incidente sério envolvendo o dispositivo, o utilizador deve relatar o evento à GBUK e à autoridade competente à qual o utilizador/paciente pertence. No caso de suspeita de falha do dispositivo, o utilizador deve relatar o evento à GBUK, e o dispositivo deve ser devolvido à GBUK para revisão.

INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

INSERÇÃO UTILIZANDO O MÉTODO DE ENROLAMENTO:

1. Para inserir o Assist, role o paciente de lado e coloque o Assist sobre o paciente entre a escápula e a zona do sacro (superfície brilhante afastada do paciente).
2. Rolar a restante secção por baixo do paciente e inserir Lençóis de transferência (planos ou Versal).
3. Rolar o paciente de novo e puxar o Assist e os Lençóis de transferência. O Assist deve ficar diretamente por baixo do paciente.

INSERÇÃO UTILIZANDO O MÉTODO DE DOBRAGEM:

4. Isso pode ser conseguido com 2 lençóis de transferência planos ou com um lençol de transferência Versal. Coloque os lençóis de transferência numa superfície e dobre as duas camadas com cerca de 15 cm de profundidade. Continuar a dobrar para baixo até chegar ao último quarto dos lençóis de transferência.
5. Insira metade do Assist por baixo dos lençóis de transferência e dobre a outra metade por cima dos lençóis de transferência e prender por baixo.
6. Virar os lençóis de transferência e coloque-os de baixo da cabeça e dos ombros do paciente. O Assist deve estar logo abaixo dos ombros antes de começar a desdobrar-se.
7. Segure os lençóis de transferência e o Assist no lugar com a mão do lado de fora. Use a mão do lado de dentro para desdobrar uma dobra de cada vez de baixo do paciente.
8. Ambos os cuidadores devem desdobrar cada dobra ao mesmo tempo, mantendo as mãos espalmadas contra a superfície.
9. Uma vez desdobrado, o Assist deve ser colocado diretamente por baixo do paciente, posicionado entre a escápula e a área sacral.

FACILITAR UMA VIRAGEM:

1. Usar as pegadas do Assist para mover o paciente para a borda da cama e passar o Assist por cima do paciente.
2. Um cuidador deve utilizar a camada superior do lençol de transferência para puxar na sua direção enquanto o outro cuidador utiliza o Assist para virar o paciente para o seu lado.

FACILITAR A POSIÇÃO DE PRONAÇÃO NA MESMA SUPERFÍCIE:

1. Este procedimento pode ser realizado com 2 cuidadores. No entanto, deve ser realizada uma avaliação de risco individual para determinar o número correto de cuidadores necessários para esta manobra.
2. Usar as pegadas do Assist para mover o paciente para a borda da cama e passar o Assist por cima do paciente.
3. Um cuidador deve utilizar a camada superior do lençol de transferência para puxar na sua direção enquanto o outro cuidador utiliza o Assist para virar o paciente para o seu lado.
4. Continue a puxar a camada superior do lençol de transferência enquanto o outro cuidador usa o Assist para inclinar o paciente.

5. Se o paciente não estiver no meio da superfície e os lençóis de transferência ainda estiverem na posição, pode ser realizado um movimento lateral ou medial para atingir a posição correta na superfície.
6. Remova os lençóis de transferência enquanto o paciente estiver na posição de pronação. Pode deixar o Assist na posição se a sua avaliação de risco o permitir.

FACILITAR UMA TRANSFERÊNCIA LATERAL:

1. Deve ser realizada uma avaliação de risco individual para determinar o número correto de cuidadores necessários para esta manobra.
2. Insira o Assist e os lençóis de transferência usando um dos métodos descritos acima.
3. Posicione a superfície recetora a uma altura ligeiramente mais baixa do que a superfície inicial. Se necessário, acrescente mais lençóis de transferência à superfície de receção.
4. Insira a placa de transferência lateral para preencher a lacuna entre as superfícies.
5. Segure as laterais do Assist com os nós dos dedos voltados para fora e puxe o Assist até o paciente estar na posição desejada.
6. Retire o Assist e os lençóis de transferência, rolando o paciente de lado.

ARMAZENAMENTO E MANUSEAMENTO

Manter seco e afastado da luz solar direta.

PROCEDIMENTOS DE ELIMINAÇÃO

Seguir o protocolo do seu hospital

LIMPEZA E DESINFEÇÃO

O Assist destina-se a ser usado num único paciente e não deve ser lavado. Se apresentar sujidade ligeira, limpe o Assist o mais rapidamente possível usando soluções de limpeza à base de álcool (até 70%) ou soluções desinfetantes normais até o Assist estar visivelmente limpo. Se o Assist não parecer visivelmente limpo e continuar contaminado após a inspeção visual, elimine-o de acordo com o protocolo local do hospital. Não branquear.



EL

B-Assist

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το Assist προορίζεται για την περιστροφή ασθενών σε πρηνή θέση στην ίδια κλίνη ή από τη μία επιφάνεια στην άλλη και ξανά πίσω. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την περιστροφή, την επανατοποθέτηση, την υποβοήθηση του καθαρισμού ασθενών και τη μετακίνηση των κάτω άκρων τους εκτός της κλίνης.

ΕΝΔΕΙΞΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ενδείκνυται για χρήση σε ασθενείς, οι οποίοι χρειάζονται βοήθεια για να τοποθετηθούν σε πρηνή θέση, να γυρίσουν ή να επανατοποθετηθούν.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Μοναδική και εύχρηστη μονοκόμματη συσκευή. Το προσωπικό διατηρεί τον πλήρη έλεγχο κατά τη διάρκεια ολόκληρης της διαδικασίας. Όριο ασφαλούς φορτίου εργασίας (SWL) έως 225 kg.

ΣΤΟΧΕΥΟΜΕΝΗ ΟΜΑΔΑ ΑΣΘΕΝΩΝ

Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη για ασθενείς που χρειάζονται βοήθεια για να τοποθετηθούν σε πρηνή θέση, να γυρίσουν ή να επανατοποθετηθούν.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ

Το Assist προορίζεται για χρήση από εκπαιδευμένους επαγγελματίες υγείας ή άτομα με κατάλληλη εκπαίδευση και γνώσεις.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΙΣ

Να μη χρησιμοποιείται σε άμεση επαφή με το δέρμα όταν έχει ανοιχτά τραύματα. Να μη χρησιμοποιείται για ασθενείς που υπερβαίνουν το όριο SWL.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Ακολουθήστε την τοπική νοσοκομειακή πολιτική χειρωνακτικού χειρισμού ή τις κατευθυντήριες οδηγίες του Royal College of Nursing.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ανύψωση.
- Για χρήση μόνο σε έναν ασθενή. Η χρήση αυτού του προϊόντος σε διαφορετικούς ασθενείς ενέχει κίνδυνο λοίμωξης ή/και επιμόλυνσης. Απορρίψτε τη συσκευή μετά από 30 ημέρες χρήσης.

Χρησιμοποιείτε πάντα το Assist με σεντόνια ολίσθησης GBUK Banana από κάτω.

Πρέπει να διεξαχθεί αξιολόγηση κινδύνων και οπτική επιθεώρηση από αρμόδιο(α) άτομο(α) πριν τη χρήση του Assist. Γι' αυτή την αξιολόγηση θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη:

- Η σωματική και ιατρική κατάσταση του ασθενούς, καθώς και η ακεραιότητα του δέρματος.
- Η κατάσταση του προϊόντος. Το προϊόν πρέπει να είναι ακέραιο και να μην εμφανίζει κοπές ή σχισίματα. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν φαίνεται να έχει βλάβη, να έχει βραχεί ή να έχει φθαρεί.
- Η καταλληλότητα της συσκευής.
- Η ικανότητα του χρήστη.

Στην περίπτωση σοβαρού συμβάντος στο οποίο εμπλέκεται το προϊόν, ο χρήστης πρέπει να αναφέρει το συμβάν στην GBUK και στην αρμόδια αρχή στην οποία υπάγεται ο χρήστης/ασθενής. Στην περίπτωση πιθανής ζημιάς του προϊόντος, ο χρήστης πρέπει να αναφέρει το συμβάν στην GBUK και το προϊόν πρέπει να επιστραφεί στην GBUK για εξέταση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ ΚΥΛΙΣΗΣ:

- Για να εισαγάγετε το Assist, κυλήστε τον ασθενή στο πλάι και τοποθετήστε το Assist πάνω από τον ασθενή, ανάμεσα στην ωμοπλάτη και την περιοχή του ιερού οστού (με τη γυαλιστερή επιφάνεια μακριά από τον ασθενή).
- Κυλήστε το υπόλοιπο τμήμα κάτω από τον ασθενή και εισαγάγετε τα σεντόνια ολίσθησης (επίπεδα ή τύπου Versal).
- Κυλήστε τον ασθενή πίσω στην αρχική του θέση και τραβήξτε το Assist και τα σεντόνια ολίσθησης. Το Assist πρέπει να βρίσκεται ακριβώς κάτω από τον ασθενή.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΣ:

- Αυτό μπορεί να επιτευχθεί είτε με 2 επίπεδα σεντόνια ολίσθησης είτε με ένα σεντόνι ολίσθησης τύπου Versal. Απλώστε τα σεντόνια ολίσθησης σε μια επιφάνεια και διπλώστε τις δύο στρώσεις σε βάθος περίπου 15 cm. Συνεχίστε να διπλώνετε προς τα κάτω μέχρι να φτάσετε στο τελευταίο ένα-τέταρτο των σεντονιών ολίσθησης.
- Εισαγάγετε το μισό Assist κάτω από τα σεντόνια ολίσθησης, διπλώστε το άλλο μισό πάνω από τα σεντόνια Ολίσθησης και παραχώστε το από κάτω.
- Αναποδογυρίστε τα σεντόνια ολίσθησης και το Assist και τοποθετήστε τα κάτω από το κεφάλι και τους ώμους του ασθενούς. Το Assist πρέπει να βρίσκεται ακριβώς κάτω από τους ώμους πριν ξεκινήσετε το ξεδιπλωμα.
- Κρατήστε τα σεντόνια ολίσθησης και το Assist στη θέση τους με το εξωτερικό χέρι σας. Χρησιμοποιήστε το εσωτερικό χέρι σας για να ξεδιπλώσετε μία πτυχή κάθε φορά κάτω από τον ασθενή.
- Και οι δύο φροντιστές πρέπει να ξεδιπλώνουν μία πτυχή τη φορά, διατηρώντας παράλληλα τα χέρια τους επίπεδα επάνω στην επιφάνεια.
- Μόλις ξεδιπλωθεί, το Assist πρέπει να βρίσκεται ακριβώς κάτω από τον ασθενή, τοποθετημένο ανάμεσα στην ωμοπλάτη και την περιοχή του ιερού οστού.

ΔΙΕΥΚΟΛΥΣΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ:

- Χρησιμοποιήστε τις λαβές στο Assist για να μετακινήσετε τον ασθενή στην άκρη της κλίνης και περάστε το Assist πάνω από την κορυφή του σώματος του ασθενούς.
- Ένας φροντιστής πρέπει να χρησιμοποιήσει την επάνω στρώση του σεντονιού ολίσθησης για να τραβήξει προς το μέρος του, ενώ ο άλλος φροντιστής χρησιμοποιεί το Assist για να γυρίσει τον ασθενή στο πλάι.

ΔΙΕΥΚΟΛΥΣΗ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗΣ ΣΕ ΠΡΗΝΗ ΘΕΣΗ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ:

- Η διαδικασία αυτή μπορεί να ολοκληρωθεί από 2 φροντιστές. Ωστόσο, πρέπει να πραγματοποιήσετε μια ατομική εκτίμηση επικινδυνότητας για να προσδιορίσετε τον κατάλληλο αριθμό φροντιστών που απαιτούνται για τον συγκεκριμένο χειρισμό.
- Χρησιμοποιήστε τις λαβές στο Assist για να μετακινήσετε τον ασθενή στην άκρη της κλίνης και περάστε το Assist πάνω από την κορυφή του σώματος του ασθενούς.
- Ένας φροντιστής πρέπει να χρησιμοποιήσει την επάνω στρώση του σεντονιού ολίσθησης για να τραβήξει προς το μέρος του, ενώ ο άλλος φροντιστής χρησιμοποιεί το Assist για να γυρίσει τον ασθενή στο πλάι.
- Συνεχίστε να τραβάτε την επάνω στρώση του σεντονιού ολίσθησης, ενώ ο άλλος φροντιστής χρησιμοποιεί το Assist για να τοποθετήσει τον ασθενή σε πρηνή θέση.
- Εάν ο ασθενής δεν βρίσκεται στο μέσον της επιφάνειας και τα σεντόνια ολίσθησης εξακολουθούν να βρίσκονται στη θέση τους, μπορείτε να πραγματοποιήσετε μια πλάγια ή μέση κίνηση για την επίτευξη της σωστής θέσης στην επιφάνεια.
- Αφαιρέστε τα σεντόνια ολίσθησης ενώ ο ασθενής βρίσκεται σε πρηνή θέση. Μπορείτε να αφήσετε το Assist στη θέση του, εάν αυτό επιτρέπεται βάσει της εκτίμησης επικινδυνότητας που πραγματοποιήσατε.

ΔΙΕΥΚΟΛΥΣΗ ΠΛΑΓΙΑΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:

- Πραγματοποιήστε μια ατομική εκτίμηση επικινδυνότητας για να προσδιορίσετε τον κατάλληλο αριθμό φροντιστών που απαιτούνται για τον συγκεκριμένο χειρισμό.
- Εισαγάγετε το Assist και τα σεντόνια ολίσθησης χρησιμοποιώντας μία από τις μεθόδους που περιγράφονται παραπάνω.
- Φέρτε την επιφάνεια υποδοχής στη θέση της, σε ελαφρώς χαμηλότερο ύψος από την επιφάνεια εκκίνησης. Προσθέστε επιπλέον σεντόνια ολίσθησης στην επιφάνεια υποδοχής, εάν χρειάζεται.
- Εισαγάγετε τη σανίδα για πλάγια μεταφορά για να γεφυρώσετε το κενό ανάμεσα στις επιφάνειες.
- Κρατήστε τις πλαινές πλευρές του Assist με τις αρθρώσεις των δαχτύλων σας στραμμένες προς τα έξω και τραβήξτε το Assist μέχρι ο ασθενής να βρεθεί στην επιθυμητή θέση.
- Αφαιρέστε το Assist και τα σεντόνια ολίσθησης τοποθετώντας τον ασθενή στο πλάι με κύλιση.

ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Να διατηρείται στεγνό και μακριά από άμεσο ηλιακό φως.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Ακολουθήστε το νοσοκομειακό πρωτόκολλο

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Το Assist προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή και δεν πρέπει να πλένεται και να σιδερώνεται. Εάν το Assist λερωθεί ελαφρώς, σκουπίστε το με το χέρι το συντομότερο δυνατόν χρησιμοποιώντας οινόπνευματούχα

καθαριστικά διαλύματα (μέχρι 70%) ή συμβατικά απολυμαντικά διαλύματα, ώσπου το Assist να είναι ορατά καθαρό. Εάν το Assist δεν είναι ορατά καθαρό και εξακολουθεί να φέρει ρύπους κατά την οπτική επιθεώρηση, απορρίψτε το σύμφωνα με το τοπικό νοσοκομειακό πρωτόκολλο. Μη χρησιμοποιήσετε χλωρίνη.



TR

B-Assist

KULLANIM AMACI

Assist, hastaları aynı yataкта ya da bir yüzeyden yüzeye yüzüstü pozisyona ve tekrar sırtüstü pozisyona yatırmak için tasarlanmıştır. Aynı zamanda hastayı çevirmek, yeniden pozisyonlamak, temizlenmesine ve ayaklarının yataktan çıkarılmasına yardımcı olmak için de kullanılabilir.

KULLANIM ENDİKASYONLARI

Yüzüstü pozisyona yatırılmak, çevrilmek ya da yeniden pozisyonlanmak için yardım gerektiren hastalarda kullanım için endikedir.

TANIM

Benzersiz ve kullanımı kolay, tek parçadan oluşan bir cihaz. Personel, hastanın çevrilmesi boyunca tam kontrole sahiptir. Güvenli Çalışma Yüğü (SWL) limiti 225 kg'ye kadardır.

HEDEF HASTA GRUBU

Bu cihaz, yüzüstü pozisyona yatırılmak, çevrilmek ya da yeniden pozisyonlanmak için yardım gerektiren hastalarda kullanım için uygundur.

KİMLER KULLANILIR

Assist, bunu kullanmada eğitimli sağlık çalışanları ya da uygun eğitim veya bilgiye sahip kişileri tarafından kullanılacak için tasarlanmıştır.

KONTRENDİKASYONLARI

Yara bulunan ciltle doğrudan temas edecek şekilde kullanılmayın.
SWL limitini aşan bir hastada kullanmayınız.

UYARILAR VE ÖNLEMLER

- Hastanenin yerel elle taşıma politikasına ya da Kraliyet Hemşirelik Koleji kılavuzlarına uyun.
- Cihazı hastaları kaldırmak için kullanmayınız.
- Tek hastada kullanım içindir. Bu cihazın farklı hastalar arasında kullanımı enfeksiyon ve/veya çapraz kontaminasyon riskine yol açar. Cihazı 30 günlük kullanım sonrasında atın.

Assist cihazını daima altında GBUK Banana Kaydırma Kumaşları ile birlikte kullanın.

Assist cihazı kullanılmadan önce yetkin kişi(ler) tarafından bir risk değerlendirmesi ve görsel teftiş gerçekleştirilmelidir. Şunlar dikkate alınmalıdır:

- Cilt bütünlüğü dahil, hastanın fiziksel ve tıbbi durumu.
- Cihazın durumu. Cihaz sağlam olmalı ve herhangi bir kesik ya da yırtılma içermemelidir. Hasarlı, ıslak ya da yıpranmış görünüyorsa cihazı kullanmayınız.
- Cihazın uygunluğu
- Kullanıcının kapasitesi.

Cihazla ilgili ciddi bir olay yaşanması durumunda, kullanıcı, olayı GBUK'ye ve kullanıcı / hastanın bulunduğu ülkenin yetkili merciiine bildirmelidir. Cihazda bir arızadan şüphelenilmesi durumunda kullanıcı olayı GBUK'ye rapor etmeli ve cihaz incelenmek için GBUK'ye iade edilmelidir.

KULLANIM TALIMATLARI

YUVARLAMA YÖNTEMİNİ KULLANARAK YERLEŞTİRME

- Assist'i yerleştirmek için, hastayı yan tarafına yuvarlayın ve Assist'i, kürek kemiği ve sakral alan arasında (hastadan uzaktaki parlak yüzey) hastanın üzerine yerleştirin.
- Hastanın altındaki, kalan kısmı yuvarlayın ve Kaydırma Kumaşlarını yerleştirin (düz ya da Versal olarak)
- Hastayı geri yuvarlayın ve Assist ile Kaydırma Kumaşlarını çekin. Assist, doğrudan hastanın altında olmalıdır.

KATLAMA YÖNTEMİNİ KULLANARAK YERLEŞTİRME

- Bu, ya 2 düz Kaydırma Kumaşı ya da bir Versal Kaydırma Kumaşı kullanılarak gerçekleştirilebilir. Kaydırma Kumaşlarını bir yüzeye serin ve her iki katı da yaklaşık 15 cm derinlikte olacak şekilde katlayın. Kaydırma Kumaşlarının son 1/4 kısmına gelene kadar katlamaya devam edin.
- Assist cihazının yarısını Kaydırma Kumaşlarının altına yerleştirin ve diğer yarısını Kaydırma Kumaşlarının üzerinde katladıktan sonra altına yerleştirin.
- Kaydırma Kumaşlarını ve Assist cihazını çevirin ve hastanın başı ve omuzlarının altına konumlandırın. Assist cihazı, açılmaya başlamadan önce hemen omuzların altında olmalıdır.
- Kaydırma Kumaşlarını ve Assist cihazını elinizin dış tarafını kullanarak yerinde tutun. Hastanın altında her seferinde bir kat açmak için elinizin iç tarafını kullanın.
- Her iki bakıcı da, bir taraftan ellerini yüzeye karşı düz şekilde tutarken, diğer taraftan her bir katı aynı zamanda açmalıdır.
- Assist cihazı, açıldıktan sonra, kürek kemiği ve sakral alan arasında, doğrudan hastanın altına yerleştirilmelidir.

ÇEVİRME İŞLEMİ:

- Hastayı yatağın kenarına taşımak için Assist cihazının üzerindeki tutacakları kullanın ve Assist cihazını hastanın üzerinden diğer tarafa aktarın.
- Bakıcılardan biri kendisine doğru çekmek için Kaydırma Kumaşının üst katını kullanırken diğer bakıcı da hastayı yan tarafına çevirmek için Assist cihazını kullanmalıdır.

AYNI YÜZEY ÜZERİNDE YÜZÜSTÜ ÇEVİRME:

- Bu prosedür 2 bakıcının yardımıyla gerçekleştirilebilir. Ancak bu manevranın gerçekleştirilmesi için gerekli olan doğru bakıcı sayısını belirlemek amacıyla bireysel bir risk değerlendirmesi gerçekleştirilmelidir.
- Hastayı yatağın kenarına taşımak için Assist cihazının üzerindeki tutacakları kullanın ve Assist cihazını hastanın üzerinden diğer tarafa aktarın.
- Bakıcılardan biri kendisine doğru çekmek için Kaydırma Kumaşının üst katını kullanırken diğer bakıcı da hastayı yan tarafına çevirmek için Assist cihazını kullanmalıdır.
- Diğer bakıcı hastayı yüzüstü pozisyona çevirmek için Assist cihazını kullanırken Kaydırma Kumaşının üst katını çekmeye devam edin.
- Hasta yüzeyin ortasında değilse ve Kaydırma Kumaşları halen yerindeyse, yüzey üzerinde doğru pozisyonun gerçekleştirilmesi için lateral (yanal) ya da medyal (merkeze doğru) bir hareket gerçekleştirilebilir.

- Hasta yüzüstü pozisyondayken Kaydırma Kumaşlarını kaldırın. Risk değerlendirmenize göre uygunsa, Assist cihazını yerinde bırakabilirsiniz.

LATERAL TRANSFER:

- Bu manevranın gerçekleştirilmesi için gerekli olan doğru bakıcı sayısını belirlemek amacıyla bireysel bir risk değerlendirmesi gerçekleştirin.
- Assist cihazı ve Kaydırma Kumaşlarını yukarıda tarif edilen yöntemlerden birini kullanarak yerleştirin.
- Yerleştirme yüzeyini, başlama yüzeyinden biraz daha az olacak bir yüksekliğe ayarlayın. Gerekirse yerleştirme yüzeyine daha fazla sayıda Kaydırma Kumaşı ekleyin.
- Yüzeyler arasındaki boşluğu doldurmak için lateral transfer tahtasını yerleştirin.
- Parmaklarınızın oynak yerleri dışa bakacak şekilde, Assist cihazının yan taraflarını tutun ve hasta istenilen pozisyona gelene kadar Assist cihazını çekin.
- Hastayı yan tarafına yuvarlamak suretiyle Assist cihazı ve Kaydırma Kumaşlarını kaldırın.

DEPOLAMA VE TAŞIMA

Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun.

İMHA ETME PROSEDÜRLERİ

Hastanenin protokolünü uygulayın.

TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON

Assist cihazı tek hastada kullanım için tasarlanmıştır ve yıkanmamalıdır. Hafif şekilde kirlenmesi durumunda, gözle görülür şekilde temiz olana kadar Assist cihazını alkol bazlı temizleme solüsyonları (%70'e kadar) veya normal dezenfektan solüsyonları kullanarak mümkün olan en kısa sürede elle silin. Assist cihazı temiz görünmüyorsa ve görsel incelemeden sonra halen kirli görünüyorsa, Assist cihazını yerel hastane protokolüne uygun olarak atın. Çamaşır suyuyla temizlemeyin.



CS

B-Assist

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Prostředek Assist je určen k otáčení pacientů do polohy na břiše ve stejné posteli nebo z povrchu na povrch a zase zpět. Lze ho také použít k otočení, změně polohy, asistenci při čištění pacientů a k přesunutí nohou mimo postel.

INDIKACE PRO POUŽITÍ

Určeno k použití u pacientů vyžadujících pomoc při položení na břicho, otočení nebo změně polohy.

POPIS

Jedinečný a snadno použitelný jednodílný prostředek. Během celého postupu má personál naprostou kontrolu. Limit bezpečného pracovního zatížení (SWL) do 225 kg.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Tento prostředek je určen pro pacienty vyžadující pomoc s přesunutím na břicho, otočením nebo změnou polohy.

ZAMÝŠLENÍ UŽIVATELÉ

Prostředek Assist je určen k použití vyškolenými zdravotnickými odborníky nebo osobami s příslušným školením nebo znalostmi.

KONTRAINDIKACE

Nepoužívejte v přímém kontaktu s popraskanou kůží. Nepoužívejte u pacienta, který přesahuje limit bezpečného pracovního zatížení.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Dodržujte místní zásady pro manipulaci stanovené vaší nemocnicí nebo pokyny Royal College of Nursing.
- Prostředek nepoužívejte ke zvedání.
- K použití pouze u jednoho pacienta. Použití tohoto prostředku u různých pacientů představuje riziko infekce a/nebo křížové kontaminace. Po 30 dnech používání prostředek zlikvidujte.

Prostředek Assist vždy používejte s podložením kluznými podložkami GBUK Banana.

Před použitím prostředku Assist musí způsobit osoba provést vyhodnocení rizika a vizuální kontrolu. To by měl brát v potaz:

- Tělesný a zdravotní stav pacienta, včetně neporušenosti kůže.
- Stav prostředku. Prostředek musí být neporušený a nesmí na něm být žádné praskliny či trhliny. Prostředek nepoužívejte, pokud se zdá poškozený, je mokry nebo opotřebovaný.
- Vhodnost prostředku.
- Schopnosti uživatele.

V případě závažné příhody zahrnující prostředek musí uživatel událost nahlásit společnosti GBUK a příslušnému orgánu země, ve které uživatel/pacient sídlí. V případě podezření na závadu prostředku musí uživatel událost nahlásit společnosti GBUK a prostředek by pak měl být vrácen společnosti GBUK k prozkoumání.

POKYNY K POUŽITÍ

VLOŽENÍ METODOU ROLOVÁNÍ:

1. Pro vložení prostředku Assist převalte pacienta na bok a umístěte prostředek na pacienta do oblasti mezi lopatky a kříž (lesklý povrch směřuje od pacienta).
2. Zbývající část odrolujte pod pacienta a vložte kluzné podložky (ploché nebo Versal).
3. Převalte pacienta zpět a protáhněte prostředek Assist a kluzné podložky skrz. Prostředek Assist by měl být přímo pod pacientem.

VLOŽENÍ METODOU PŘEKLÁDÁNÍ:

1. Tento postup lze použít buď s 2 plochými kluznými podložkami, nebo s kluznou podložkou Versal. Položte kluzné podložky na povrch a přehněte obě vrstvy do hloubky přibližně 15 cm. Dále je překládejte, dokud nedosáhnete poslední čtvrtiny kluzné podložky.
2. Vložte polovinu prostředku Assist pod kluzné podložky a přeložte druhou polovinu na kluzné podložky a zastrčte.
3. Kluzné podložky a prostředek Assist obraťte a umístěte pod pacientovu hlavu a ramena. Před zahájením rozbalování by měl být prostředek Assist těsně pod rameny.
4. Vnější rukou přidržte kluzné podložky a prostředek Assist na místě. Vnitřní rukou pod pacientem rozbalte vždy jeden přehyb.
5. Oba pečovatelé musí každý záhyb rozbalit současně a přitom držet ruce rovně na povrchu.
6. Po rozbalení by měl být prostředek Assist přímo pod pacientem, umístěný v oblasti mezi lopatkami a křížem.

USNADNĚNÍ PŘETOČENÍ:

1. Pomocí rukojetí na prostředku Assist přesuňte pacienta na okraj lůžka a přetáhněte prostředek Assist přes pacienta.
2. Jeden pečovatel by měl zatáhnout horní vrstvu kluzné podložky k sobě, zatímco druhý pomocí prostředku Assist obrátí pacienta na bok.

USNADNĚNÍ PŘESUNU DO POLOHY NA BŘÍŠE NA STEJNÉM POVRCHU:

1. Tento postup mohou provést 2 pečovatelé. Měli byste ovšem provést úplné zhodnocení rizik, abyste určili správný počet pečovatelů, kteří jsou k tomuto manévru potřeba.
2. Pomocí rukojetí na prostředku Assist přesuňte pacienta na okraj lůžka a přetáhněte prostředek Assist přes pacienta.
3. Jeden pečovatel by měl zatáhnout horní vrstvu kluzné podložky k sobě, zatímco druhý pomocí prostředku Assist obrátí pacienta na bok.
4. Nadále tahejte za horní vrstvu kluzné podložky, zatímco druhý pečovatel pomocí prostředku Assist přesune pacienta na břicho.
5. Pokud pacient není uprostřed povrchu a kluzné podložky jsou stále umístěny pod ním, lze provést laterální nebo mediální pohyb, aby se dosáhlo správné polohy na povrchu.

6. Když je pacient v poloze na břiše, odstraňte kluzné podložky. Pokud to zhodnocení rizik připouští, můžete nechat prostředek Assist na místě.

USNADNĚNÍ LATERÁLNÍHO PŘESUNU:

1. Proveďte úplné zhodnocení rizik, abyste určili správný počet pečovatelů, kteří jsou k tomuto manévru potřeba.
2. Pomocí jedné z výše popsaných metod vložte prostředek Assist a kluzné podložky.
3. Cílový povrch uveďte do správné polohy v o něco nižší výšce, než je výchozí povrch. V případě potřeby přidejte na cílový povrch další kluzné podložky.
4. Pomocí desky pro boční přenos přemostěte prostor mezi oběma povrchy.
5. Podržte strany prostředku Assist tak, že vaše klouby směřují ven, a zatáhněte prostředek Assist pod pacienta do požadované polohy.
6. Přetočením pacienta na bok vyjměte prostředek Assist a kluzné podložky.

SKLADOVÁNÍ A MANIPULACE

Udržujte v suchu a chraňte před přímým slunečním světlem.

POSTUPY LIKVIDACE

Postupujte podle protokolu nemocnice

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Prostředek Assist je určen k použití pro jednoho pacienta a nesmí se prát. Pokud je prostředek Assist mírně zašpiněný, co nejdříve ho otřete pomocí čistících roztoků na bázi alkoholu (až do 70 %) nebo běžných dezinfekčních roztoků, dokud nebude viditelně čistý. Pokud prostředek Assist nevypadá viditelně čistý a při vizuální kontrole je i nadále kontaminovaný, zlikvidujte ho v souladu s místním protokolem nemocnice. Nebějte.



ET

B-Assist

KASUTUSOTSTARVE

Assist on mõeldud patsiendi kõhuli keeramiseks samas voodis või ühelt pinnalt teisele ja tagasi. Seda võib kasutada patsiendi keeramisel, ümber paigutamisel, pesemise abivahendina ja jalgade voodist välja tõstmisel.

KASUTUSNÄIDUSTUSED

Mõeldud kasutamiseks patsientidel, kes vajavad abi keeramisel või asendi muutmisel.

KIRJELDUS

Ainulaadne ja lihtsalt kasutatav üheosaline abivahend. Personal säilib kogu protseduuri vältel täieliku kontrolli. Ohutu kaalupiiri kuni 225 kg.

PATSIENTIDE SIHTRÜHM

See seade sobib kasutamiseks patsientidel, kes vajavad abi keeramisel või asendi muutmisel.

ETTENÄHTUD KASUTAJAD

Assist on ette nähtud kasutamiseks koolitatud tervishoiutöötajatele või vastava koolituse või teadmistega inimestele.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage otseses kokkupuutes katkise nahaga. Mitte kasutada ohutut kaalupiiri ületavate patsientidega.

HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

- Järgige oma haiglas kehtivaid käsitsemisjuhiseid või Kuningliku Õenduskolledži suuniseid.
- Ärge kasutage abivahendit tõstmiseks.
- Ainult ühel patsiendil kasutamiseks. Abivahendi kasutamine mitmel patsiendil tekitab nakkuse ja/või ristsaastumise riski. Pärast 30-päevast kasutamist visake abivahend ära.
- Kasutage Assisti alati GBUK Banana Slide'i linadega. Enne Assisti kasutamist peavad pädevad isikud läbi viima riskihindamise ja visuaalse kontrolli. Selle käigus tuleb arvestada järgmist:
 - Patsiendi füüsiline ja meditsiiniline seisund, sh naha terviklikkus.
 - Vahendi seisund. Vahend peab olema terve, ilma täkete ja rebenditeta. Ärge kasutage vahendit, kui see näib kahjustatud või kulunud.
 - Vahendi sobivus.
 - Kasutaja võimekus.

Abivahendiga seotud tõsise intsidendi korral peab kasutaja teavitama sellest ettevõtet GBUK ja kasutaja/patsiendi asukohariigi pädevat asutust. Abivahendi rikke kahtluse korral peab kasutaja teavitama sellest juhtumist ettevõtet GBUK ja abivahend tuleb kontrollimiseks ettevõttele GBUK tagastada.

KASUTUSJUHISED

PAIGALDAMINE RULLIMISMEETODIGA

- Assisti paigaldamiseks keerake patsient küljele ja asetage Assist patsiendi peale, aba- ja ristluude vahele (läikiv pind väljaspool).
- Keerake ülejääv osa patsiendi alla ja paigaldage libistuslinad (kas lamedad või Versal).
- Keerake patsient tagasi ja tõmmake Assist ja libistuslinad teisele poole. Assist peaks asetsema otse patsiendi all.

PAIGALDAMINE VOLTIMISMEETODIGA:

- Seda on võimalik teha kas 2 lameda libistuslina või Versal-libistuslinaga. Asetage libistuslinad alusele ja voltige kaks kihti umbes 15 cm sügavusega. Jätkake voltimist, kuni jõuate libistuslinade viimase veerandini.
- Torgake pool Assisti libistuslinade alla ja voltige teine pool libistuslinade peale ja toppige kinni.
- Keerake libistuslinu ja Assisti, nii et need asuvad patsiendi pea ja õlgade all. Assist peaks enne lahtivoltimist asuma õlgadest veidi allpool.
- Hoidke libistuslinu ja Assisti välimise käega kinni. Kasutage sisemist kätt, et voldid patsiendi all ükshaaval lahti keerata.
- Mõlemad hooldajad peavad volte üheaegselt lahti tegema, hoides käsi lapiti vastu pinda.
- Pärast lahtivoltimist peaks Assist asuma otse patsiendi all, aba- ja ristluude vahel.

KEERAMINE:

- Kasutage Assisti käepidemeid, et liigutada patsient voodi servale, ja viige Assist üle patsiendi.
- Üks hooldaja peab libistuslina pealmist kihti enda poole tõmbama, samal ajal kui teine hooldaja keerab patsiendi Assisti abil küljele.

KÕHULIASENDISSE KEERAMINE SAMAL PINNAL:

- Selle protseduuri tegemiseks on vaja 2 hooldajat. Samas peate te selle manöövri läbiviimiseks vajalike hooldajate arvu kindlaks määrama individuaalse riskihindamise teel.
- Kasutage Assisti käepidemeid, et liigutada patsient voodi servale, ja viige Assist üle patsiendi.
- Üks hooldaja peab libistuslina pealmist kihti enda poole tõmbama, samal ajal kui teine hooldaja keerab patsiendi Assisti abil küljele.
- Jätkake libistuslina pealiskihi tõmbamist, samal ajal kui teine hooldaja patsiendi Assisti abil kõhuli keerab.
- Kui patsient ei ole pinna keskel ja libistuslinad on endiselt paigas, võite patsienti küljele või keskele liigutada, et ta asuks õiges kohas.
- Kui patsient on kõhuli, siis eemaldage libistuslinad. Kui riskihindamine seda lubab, võite Assisti paigale jätta.

KÜLGSUUNAS TÕSTMINE:

- Selle manöövri läbiviimiseks vajalike hooldajate arv tuleb kindlaks määrata individuaalse riskihindamise teel.
- Paigaldage Assist ja libistuslinad ühel ülalkirjeldatud meetodil.

- Pange vastuvõttev pind õigesse asendisse, algpinnast veidi madalamale. Vajadusel pange vastuvõtvale pinnale veel libistuslinu.
- Paigaldage lateraalne tõstelaud, et katta pindadevahelist lõhet.
- Hoidke Assisti külgedest, sõrmenukid väljaspool, ja tõmmake Assisti, kuni patsient on soovitud asendis.
- Eemaldage Assist ja libistuslinad, keerates patsiendi küllili.

HOIUNDAMINE JA KÄITLEMINE

Hoida kuivas kohas, otsese päikesevalguse eest kaitsuna.

KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Järgige haiglas kehtivaid eeskirju.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Assist on mõeldud kasutamiseks ühel patsiendil ja seda ei tohi pesta. Kerge määrumise korral pühkige Assisti esimesel võimalusel käsitsi alkoholipõhiste puhastuslahustega (kuni 70%) või tavaliste desinfitseerimislahustega, kuni Assist on silmnähtavalt puhas. Kui Assist pole silmnähtavalt puhas ja osutub visuaalsel kontrollil saastunuks, siis visake Assist ära, järgides haiglas kehtivaid eeskirju. Klooriga mitte töödelda.



HU

B-Assist

RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az Assist eszköz arra szolgál, hogy a pácienseket hason fekvő helyzetbe fordítsuk ugyanazon az ágyon, vagy egyik testfelületről a másikra, majd vissza. Használható még átfordításra, áthelyezésre, a páciensek mosdatásának segítésére, illetve a lábak kirakására az ágyból.

ALKALMAZÁSI JAVALLATOK

Azon betegeknek ajánlott az alkalmazása, akinek a hasra fektetéshez, az átfordításhoz vagy áthelyezéshez segítségére van szüksége.

LEÍRÁS

Egyedülálló és könnyen használható egyrészes eszköz. A személyzet végig felügyelet alatt tarthatja a teljes folyamatot. A biztonságos munkavégzési terhelés (SWL) határértéke max. 225 kg.

PÁCIENSEK CÉLCSOPORTJA

Ez az eszköz olyan pácienseknek megfelelő, akik a hasra fektetéshez, átfordításhoz vagy áthelyezéshez segítségére szorulnak.

CÉLFELHASZNÁLÓK

Az Assist eszközt rendeltetés szerint csak képzett egészségügyi szakemberek, vagy megfelelő képzettséggel, vagy ismeretekkel rendelkező személyek használhatják.

ELLENJAVALLATOK

Ne használja úgy, hogy közvetlenül érintkezzen sérült bőrfelülettel.

Ne használja olyan pácienseknél, akiknek súlya meghaladja a biztonságos munkavégzési terhelést.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK

- Kövesse a helyi kórház, vagy a Royal College of Nursing manuális kezelésre vonatkozó irányelvét.
- Az eszközt ne használja emeléshez.
- Kizárólag egy páciens általi használatra. Ha ez az eszköz több páciensnél is felhasználásra kerül, akkor fenn áll a fertőződés és/vagy a keresztzennyeződés kockázata.
- 30 napos használat után selejtezze le az eszközt.

Mindig úgy használja az Assist eszközt, hogy GBUK Banana csúsztatólepedők legyenek alatta.

Az Assist használata előtt az illetékes személy(ek)nek kockázatértékelést és szemrevételezéses ellenőrzést kell végezni(ej/ük). Ennek során figyelembe kell venni:

- A páciens fizikai és egészségügyi állapotát, beleértve a bőrfelületének épségét is,
- Az eszköz állapotát. Az eszköznek épek kell lennie, és nem lehet rajta sem repedés, sem szakadás. Ne használja az eszközt, ha az sérültnek, nedvesnek, vagy kopottnak tűnik.
- Az eszköz megfelelőségét.
- A felhasználó képességét.

Ha az eszközzel kapcsolatosan súlyos esemény történik, akkor a felhasználónak be kell jelentenie a GBUK felé, valamint a felhasználó/beteg lakhelye szerinti illetékes hivatalnál is. Ha eszköz hiba gyanúja áll fenn, akkor a felhasználónak jelentenie kell az esetet a GBUK felé, és az eszközt vissza kell küldeni a GBUK-hoz vizsgálat céljából.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

BEHELYEZÉS A GURÍTÁSOS MÓDSZERREL:

1. Az Assist behelyezésével, gurítsa a páciens az oldalára, és tegye rá az Assist eszközt a páciensre a lapocka és a keresztcsonti terület közé (a fényes felület legyen a páciens től távol).
2. Gurítsa a fennmaradó részt a páciens alá, és helyezze be a csúsztatólepedőket (akár síkban, akár eltolva, azaz verálisan).
3. Gurítsa vissza a páciens, majd húzza át az Assist eszközt és a csúsztatólepedőket. Az Assist eszköznek közvetlenül a páciens alatt kell lennie.

BEHELYEZÉS AZ ÁTHAJTÁSOS MÓDSZERREL:

1. Ez vagy 2 darab sík csúsztatólepedővel, vagy eltolt (verális) csúsztatólepedővel érhető el. Helyezze a csúsztatólepedőket a felületre, és hajtsa fel mindkét réteget körülbelül 15 cm mélységig. Addig folytassa a felhajtást, hogy elérjen a csúsztatólepedők utolsó negyedéig.
2. Helyezze be az Assist eszköz felét a csúsztatólepedők alá, és hajtsa rá a másik felét a csúsztatólepedők tetejére, majd bújtsa alá.
3. Fordítsa át a csúsztatólepedőket és az Assist eszközt, majd helyezze be a páciens feje és vállai alá. Az Assist eszköznek éppen a vállak alatt kell lennie, mielőtt elkezdené a kihajtást.
4. Külső kezével tartsa a csúsztatólepedőket és az Assist eszközt a helyén. A belső kezével egyszerre egy hajtást hajtsa ki a páciens alatt.
5. Mindkét gondozónak azonos időben kell kihajtania minden egyes hajtást, miközben kezeiket rásimítják a felszínre.
6. A kihajtás után az Assist eszköznek közvetlenül a páciens alatt kell lennie, a lapocka és a keresztcsonti terület között.

A FORDÍTÁS SEGÍTÉSE

1. Használja az Assist eszközön lévő fogantyúkat, így mozgassa a páciens az ágy széléhez, majd adja át az Assist eszközt a páciens testének teteje fölé.
2. Az egyik gondozónak a csúsztatólepedő felső rétegét kell használni, hogy maga felé húzza, miközben a másik gondozó az Assist eszközzel az oldalára fordítja a páciens.

HASRA FORDÍTÁS SEGÍTÉSE UGYANAZON A FELÜLETEN:

1. Ehhez az eljáráshoz 2 gondozó szükséges. De Önnek kell egyéni kockázatértékelést végeznie, hogy ehhez a manőverhez pontosan hány gondozóra van szükség.

2. Használja az Assist eszközön lévő fogantyúkat, így mozgassa a páciens az ágy széléhez, majd adja át az Assist eszközt a páciens testének teteje fölé.
3. Az egyik gondozónak a csúsztatólepedő felső rétegét kell használni, hogy maga felé húzza, miközben a másik gondozó az Assist eszközzel az oldalára fordítja a páciens.
4. Folytassa azzal, hogy a csúsztatólepedő felső rétegét húzza, miközben a másik gondozó az Assist eszközzel hasra fordítja a páciens.
5. Ha a páciens nem a felület közepén helyezkedik el és a csúsztatólepedők továbbra is a helyükön vannak, akkor a külső vagy belső oldalra történő mozgató elvégezhető, hogy a felületen kialakuljon a megfelelő elhelyezkedés.
6. Távolítsa el a csúsztatólepedőket, miközben a páciens hason fekszik. Ha az Ön kockázatértékelése megengedi, az Assist eszközt a helyén hagyhatja.

OLDALIRÁNYÚ ÁTHELYEZÉS SEGÍTÉSE:

1. Végezzen egyéni kockázatértékelést, hogy ehhez a manőverhez pontosan hány gondozóra van szükség.
2. Helyezze be az Assist eszközt és a csúsztatólepedőket a fent ismertetett egyik módszerrel.
3. Állítsa megfelelő helyzetbe a fogadó felületet, és az legyen egy kicsivel alacsonyabban, mind az indító felület. Szükség esetén helyezzen több csúsztatólepedőt a fogadó felülethez.
4. Helyezze be az oldalfekvő beteg áthelyezőlapot, hogy áthidalja a felületek közötti rést.
5. Kifelé néző kézbütykeivel tartsa az Assist eszköz oldalait, és húzza az Assist eszközt addig, hogy a páciens a kívánt helyzetbe kerüljön.
6. Távolítsa el az Assist eszközt és a csúsztatólepedőket úgy, hogy a páciens az oldalára fordítja.

TÁROLÁS ÉS KEZELÉS

Tartsa száraz helyen, és távol a közvetlen napfénytől.

ÁRTALMATLANÍTÁSI ELJÁRÁSOK

Kövesse a kórházának előírását

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

Az Assist eszköz egy páciensnél történő használatra készült, és tilos kimosni. Ha az Assist eszköz enyhén szennyezett, akkor a lehető leghamarabb törölje le alkohol alapú tisztító oldatokkal (legfeljebb 70%-os), vagy normál fertőtlenítő oldatokkal, amíg az Assist eszköz szemmel láthatóan is tisztává nem válik. Ha az Assist eszköz szemmel láthatóan nem tűnik tisztának, és a szemrevételezéses ellenőrzés során továbbra is szennyezettnek tűnik, akkor a helyi kórházi előírás szerint dobja ki az Assist eszközt. Ne fehértse.



LV

B-Assist

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Assist ierīce ir paredzēta, lai pagrieztu pacientus pozīcijā guļus uz vēderatajā pašā gultā vai pārvietojot no vienas virsmas uz otru un atkal atpakaļ. To var izmantot arī, lai pagrieztu pacientus, mainītu pacientu pozīciju vai atvieglotu pacientu mazgāšanu un izceltu no gultas pacientu kājas.

LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS

Paredzēta lietošanai pacientiem, kuriem nepieciešama palīdzība, lai pagrieztos uz vēdera, pagrieztos vai mainītu pozīciju.

APRAKSTS

Unikāla un vienkārši lietojama viendabīga ierīce. Darbinieki visā procedūras laikā saglabā pilnīgu kontroli. Drošas darba slodzes (Safe working load – SWL) ierobežojums līdz 225 kg.

PACIENTU MĒRĶA GRUPA

Šī ierīce ir piemērota lietošanai pacientiem, kuriem nepieciešama palīdzība, lai pagrieztos uz vēdera, apgrieztos vai mainītu pozīciju.

PAREDZĒTIE LIETOTĀJI

Assist ierīce ir paredzēta lietošanai apmācītiem veselības aprūpes speciālistiem vai personām, kam ir atbilstoša apmācība vai zināšanas.

KONTRINDIKĀCIJAS

Nelietojiet tiešā saskarē ar savainotu ādu. Nelietojiet pacientiem, kuri pārsniedz SWL ierobežojumu.

BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Ievērojiet vietējos manuālās pārvietošanas noteikumus vai Royal College of Nursing vadlīnijas.
- Neizmantojiet ierīci celšanai.
- Lietošanai tikai vienam pacientam. Šīs ierīces lietošana vairākiem pacientiem rada infekcijas un/vai infekcijas tālākas izplatības risku. Izmetiet ierīci pēc 30 lietošanas dienām.

Vienmēr lietojiet Assist ierīci ar zem tās uzklātiem GBUK Banana slīdes palāgiem.

Pirms Assist ierīces lietošanas kompetentai(-ām) personai(-ām) ir jāveic riska novērtēšana un vizuāla pārbaude. Jāņem vērā šādi faktori:

- Pacienta fiziskais un veselības stāvoklis, tostarp ādas veselums.
- Ierīces stāvoklis. Ierīcei jābūt neskartai, un tajā nedrīkst būt plaisas vai plīsumi. Nelietojiet ierīci, ja tā šķiet bojāta, mitra vai nolietota.
- Ierīces piemērotība.
- Lietotāja iespējas.

Ja ar ierīci saistīts kāds nopietns incidents, lietotājam par šo notikumu jāziņo GBUK un kompetentajai iestādei, kurā lietotājs/pacients ir reģistrēts. Ja pastāv aizdomas par ierīces kļūmi, lietotājam jāziņo par šo notikumu GBUK un ierīce jānosūta atpakaļ GBUK pārbaudes veikšanai.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

IEVIETOŠANA, IZMANTOJOT RITINĀŠANAS METODI:

1. Lai ievietotu Assist ierīci, paripiniet pacientu uz sāniem un pārlieciet Assist ierīci pāri pacientam starp lāpstiņu zonu un krustu zonu (spīdīgā virsma vērsta projām no pacienta).
2. Paritīniet atlikušo daļu zem pacienta un ievietojiet slīdes palāgu (plakanos vai Versal).
3. Paripiniet pacientu atpakaļ un izvelciet cauri Assist ierīci un slīdes palāgu. Assist ierīcei ir jāatrodas tieši zem pacienta.

IEVIETOŠANA, IZMANTOJOT LOCĪŠANAS METODI:

1. To var paveikt vai nu ar 2 plakanajiem slīdes palāgiem, vai ar Versal slīdes palāgu. Uzklājiet slīdes palāgu uz virsmas un pārlieciet abus slāņus apmēram 15 cm dziļumā. Turpiniet locīt uz leju, līdz sasniedzat slīdes palāgu pēdējo ceturtdaļu.
2. Ievietojiet pusi no Assist ierīces zem slīdes palāgiem un pārlieciet otru pusi uz slīdes palāgu augšpusi, un pabāziet apakšā.
3. Pagrieziet slīdes palāgu un Assist ierīci otrādi un novietojiet zem pacienta galvas un pleciem. Pirms sākat atlocīšanu, Assist ierīcei ir jāatrodas nedaudz zem pleciem.
4. Ar roku, kas atrodas ārpusē, turiet slīdes palāgu un Assist ierīci vietā. Izmantojiet roku, kas atrodas iekšpusē, lai pa vienam locījuma veiktu atlocīšanu zem pacienta.
5. Abiem aprūpētājiem ir vienlaikus jāatloka katrs locījums, turot plaukstu plakaniski pret virsmu.
6. Pēc atlocīšanas Assist ierīcei ir jāatrodas tieši zem pacienta, novietotai starp lāpstiņu zonu un krustu zonu.

PAGRIEŠANAS ATVIEGLOŠANA:

1. Izmantojiet Assist ierīces rokturus, lai pārvietotu pacientu uz gultas malu, un pārlieciet Assist ierīci pāri pacientam.
2. Vienam aprūpētājam ir jāizmanto slīdes palāga augšējais slānis, lai vilktu uz pacienta pusi, kamēr otrs aprūpētājs izmanto Assist ierīci, lai pagrieztu pacientu uz sāniem.

POZĪCIJAS GUĻUS UZ VĒDERA ATVIEGLOŠANA UZ TĀS PAŠAS VIRSMAS:

1. Šo procedūru var izpildīt 2 aprūpētāji. Tomēr jums ir jāveic individuāls riska novērtējums, lai noteiktu, cik aprūpētāju ir vajadzīgs šī manevra veikšanai.
2. Izmantojiet Assist ierīces rokturus, lai pārvietotu pacientu uz gultas malu, un pārlieciet Assist ierīci pāri pacientam.
3. Vienam aprūpētājam ir jāizmanto slīdes palāga augšējais slānis, lai vilktu uz pacienta pusi, kamēr otrs aprūpētājs izmanto Assist ierīci, lai pagrieztu pacientu uz sāniem.
4. Turpiniet vilkt slīdes palāga augšējo slāni, kamēr otrs aprūpētājs izmanto Assist ierīci, lai pagrieztu pacientu guļus uz vēdera.
5. Ja pacients neatrodas virsmas vidū un slīdes palāgi joprojām ir vietā, pareiza novietojuma uz virsmas sasniegšanai var veikt sānisku vai mediālu kustību.
6. Noņemiet slīdes palāgu, kamēr pacients atrodas pozīcijā guļus uz vēdera. Ja riska novērtējums to pieļauj, Assist ierīci var atstāt pozīcijā.

SĀNISKAS PĀRVIETOŠANAS ATVIEGLOŠANA:

1. Veiciet individuālu riska novērtējumu, lai noteiktu, cik aprūpētāju ir vajadzīgs šī manevra veikšanai.
2. Ievietojiet Assist ierīci un slīdes palāgu, izmantojot vienu no iepriekš aprakstītajām metodēm.
3. Novietojiet virsmu, uz kuru pacients tiks pārvietots (saņemošā virsma), pozīcijā nedaudz zemāk par virsmu, uz kuras pacients atrodas (sākotnējā virsma). Ja nepieciešams, uzklājiet uz saņemošās virsmas vairākus slīdes palāgu.
4. Ievietojiet sāniskās pārvietošanas plāksni, lai nosegtu spraugu starp virsmām.
5. Turiet Assist ierīces malas ar pirkstu locītavām uz ārpusi un velciet Assist ierīci, līdz pacients atrodas vēlamajā pozīcijā.
6. Izņemiet Assist ierīci un slīdes palāgu, paripinot pacientu uz sāniem.

UZGLABĀŠANA UN RĪKOŠANĀS

Sargājiet no mitruma un tiešiem saules stariem.

UTILIZĀCIJAS PROCEDŪRAS

Ievērojiet slimnīcas protokolu

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Assist ierīce ir paredzēta lietošanai vienam pacientam, un to nedrīkst mazgāt. Ja tā ir nedaudz netīra, noslaukiet Assist ierīci, tiklīdz iespējams, izmantojot tīrīšanas šķīdumus uz spirta bāzes (līdz 70 %) vai parastus dezinfekcijas līdzekļus šķīdumus, līdz Assist ierīce izskatās tīra. Ja Assist ierīce neizskatās tīra un vizuālā pārbaudē ir redzams piesārņojums, izmetiet Assist ierīci atbilstoši vietējam slimnīcas protokolam. Nebaliniet.



MT

B-Assist

UŻU INTENZJONAT

L-Assist huwa maħsub biex iddawwar il-pazjenti f'pożizzjoni suxxettibbli fl-istess sodda jew minn wiċċ għal wiċċ u lura. Jista' jintuża wkoll biex iddawwar, jerġa' jpoġġi, jassisti fit-tindif tal-pazjenti, u jċaqlaq is-saqajn mis-sodda.

INDIKAZZJONIJIET GĦALL-UŻU

Indikat għall-użu fuq pazjenti li jehtieġu għajna biex jiġu mdawra, jew ippożizzjonati mill-ġdid.

DESKRIZZJONI

Apparat uniku u faċili biex jintuża magħmul minn biċċa wahda. L-istaff ikollu kontroll komplut waqt il-proċedura kollha. Limitu ta' Tagħbija tax-Xogħol Sikura (TXS) ta' mhux aktar minn 225 kg.

GRUPP FIL-MIRA TAL-PAZJENT

Dan l-apparat huwa adattat għall-pazjenti li jehtieġu għajna biex jiġu mdawra, jew ippożizzjonati mill-ġdid.

UTENTI INTENZJONATI

L-Assist huwa intenzjonat biex jintuża minn professjonisti mħarrġa tal-kura tas-saħħa jew dawk bit-taħriġ jew bl-għarfien xieraq.

KONTRAIKAZZJONIJIET

Tużax f'kontatt dirett ma' ġilda maqsuma. Tużax ma' pazjent li jaqbeż il-limitu tat-TXS.

TWISSIJIET U PREKAWZJONIJIET

- Segwi l-politika tal-immuniġġjar manwali lokali mill-linji gwida tal-isptar jew tal-Kulleġġ Irlji tal-Infermiera tiegħek.
- Tużax l-apparat għall-irfigħ.
- Biex jintuża minn pazjent wiehed biss. L-użu ta' dan l-apparat minn pazjent għal iehor johlqo riskju ta' infezzjoni u/jew kontaminazzjoni kroċjata. Armi l-apparat wara 30 jum ta' użu.

Dejjem uża l-Assist bil-Lożor għall-Garr tal-GBUK Banana taħt.

Valutazzjoni tar-riskju u spezzjoni viżwali għandhom isiru minn persuna(i) kompetenti qabel tuża l-Assist. Dan għandu jikkunsidra:

- L-istat fiżiku u mediku tal-pazjent, inkluża l-integrità tal-ġilda.
- L-istat tal-apparat. Il-materjal għandu jkun intatt u ma juri l-ebda qasma jew tiċrita. Tużax l-apparat jekk jidher bil-ħsara, imxarrab, jew milbus.
- L-adegwatezza tal-apparat.
- Il-kapaċità tal-utent.

Fil-każ ta' incident serju li jinvolvi l-apparat, l-utent għandu jirrapporta l-avveniment lill-GBUK u lill-awtorità kompetenti li fiha l-utent/pazjent huwa stabbilit. Fil-każ ta' difett suspettat fl-apparat, l-utent għandu jirrapporta l-avveniment lill-GBUK, u l-apparat għandu jintbagħat lura lill-GBUK għal eżami.

DIREZZJONIJIET GĦALL-UŻU

INSERZZJONI BL-UŻU TAL-METODU TA' RRUMBLAR:

1. Biex dahhal l-Assist, irrombla lill-pazjent fuq il-ġenb u poġġi l-Assist fuq il-pazjent bejn l-iskapula u ż-żona sakrali (il-wiċċ ileqq 'il bogħod mill-pazjent).
2. Irrombla s-sezzjoni li jifdal taħt il-pazjent u dahhal Lożor għall-Garr (jew ċatti jew Versali).
3. Irrombla l-pazjent lura u iġbed l-Assist u l-Lożor għall-Garr. L-Assist għandu jkun direttament taħt il-pazjent.

INSERZZJONI BL-UŻU TAL-METODU TA' TIWI:

1. Dan jista' jinkiseb jew b'zewġ Lożor għall-Garr ċatti jew b'Liżar għall-Garr Versali. Poġġi l-Lożor għall-Garr fuq wiċċ u itwi fuq iż-żewġ saffi madwar 15 cm fil-fond. Komplu itwi 'l isfel sakemm tilhaq l-aħħar kwart tal-Lożor għall-Garr.
2. Dahhal nofs l-Assist taħt il-Lożor għall-Garr u itwi n-nofs l-iehor fuq il-Lożor għall-Garr u dahhal taħt.
3. Dawwar il-Lożor għall-Garr u l-Assist u poġġi taħt ras u spallejn il-pazjent. L-Assist għandu jkun eżatt taħt l-ispallejn qabel ma tibda tiftaħ.
4. Żomm il-Lożor għall-Garr u l-Assist f'posthom b'idejk ta' barra. Uża l-id ta' g'ewwa biex tiftaħ tinja wahda kull darba taħt il-pazjent.
5. Iż-żewġ indoktraturi jridu jifidu kull tinja fl-istess ħin fil-waqt li jżommu idejhom ċatti mal-wiċċ.
6. Ladarba jinfetħ, l-Assist għandu jkun direttament taħt il-pazjent, pożizzjonat bejn l-iskapula u ż-żona sakrali.

IL-FACILITAZZJONI TAT-TIDWIR:

1. Uża l-manki fuq l-Assist biex tmexxi l-pazjent lejn it-tarf tas-sodda u għaddi l-Assist minn fuq il-pazjent.
2. Indoktratur wiehed għandu juża s-saff ta' fuq tal-Liżar għall-Garr biex jiġbed lejhom fil-waqt li l-indoktratur l-iehor juża l-Assist biex idawwar lill-pazjent fuq ġenbu.

IL-FACILITAZZJONI TAL-POŻIZZJONI SUXXETTIBBLI FUQ L-ISTESS WIĊĊ:

1. Din il-proċedura tista' titlesta b'zewġ indoktraturi. Madankollu, għandek timla valutazzjoni tar-riskju individwali biex tiddetermina n-numru korrett ta' indoktraturi mehtieġa għal din il-manuvra.
2. Uża l-manki fuq l-Assist biex tmexxi l-pazjent lejn it-tarf tas-sodda u għaddi l-Assist minn fuq il-pazjent.
3. Indoktratur wiehed għandu juża s-saff ta' fuq tal-Liżar għall-Garr biex jiġbed lejhom fil-waqt li l-indoktratur l-iehor juża l-Assist biex idawwar lill-pazjent fuq ġenbu.
4. Komplu iġbed is-saff ta' fuq tal-Liżar għall-Garr fil-waqt li l-indoktratur l-iehor juża l-Assist biex idawwar lill-pazjent f'pożizzjoni suxxettibbli.
5. Jekk il-pazjent ma jkunx fin-nofs tal-wiċċ u l-Lożor għall-Garr ikunu għadhom fil-pożizzjoni, jista' jsir moviment laterali jew medjali sabiex tinkiseb il-pożizzjoni korretta fuq il-wiċċ.
6. Nehhi l-Lożor għall-Garr waqt li l-pazjent ikun fil-pożizzjoni suxxettibbli. Tista' thalli l-Assist fil-pożizzjoni jekk il-valutazzjoni tar-riskju tiegħek tippermetti dan.

IL-FACILITAZZJONI TA' TRASFERIMENT LATERALI:

1. Imla valutazzjoni tar-riskju individwali biex tiddetermina n-numru korrett ta' indoktraturi mehtieġa għal din il-manuvra.
2. Dahhal l-Assist u l-Lożor għall-Garr billi tuża wiehed mill-metodi deskritti hawn fuq.
3. Ġib il-wiċċ li jirċievi fil-pożizzjoni f'għoli kemmxejn aktar baxx mill-wiċċ tal-bidu. Żid aktar Lożor għall-Garr mal-wiċċ li jirċievi jekk mehtieġ.
4. Dahhal it-tavla għal trasferiment laterali biex tnaqqas id-distakk bejn l-uċuħ.
5. Żomm il-ġnub tal-Assist bl-għekkek iħarsu 'l barra u iġbed l-Assist sakemm il-pazjent ikun fil-pożizzjoni mixtieqa.
6. Nehhi l-Assist and l-Lożor għall-Garr billi tirrombla lill-pazjent fuq ġenbu.

HAŻNA U MMANIĠĠJAR

Żommu niexef u barra mix-xemx diretta.

PROĊEDURI TA' RIMI

Segwi l-protokoll tal-isptar tiegħek

TINDIF U DIŻINFEZZJONI

L-Assist huwa maħsub għall-użu ta' pazjent wiehed u ma għandux jiġi maħsul. Jekk ikun fit maħmuġ, imsaħ l-Assist manwalment malajr kemm jista' jkun billi tuża soluzzjonijiet ta' tindif ibbażati fuq l-alkoħol (sa 70 %) jew soluzzjonijiet ta' diżinfettanti normali sakemm l-Assist ikun viżibbilment nadif. Jekk l-Assist ma jidherx viżibbilment nadif u jibqa' kkontaminat wara spezzjoni viżwali armi l-Assist f'konformità mal-protokoll tal-isptar lokali. Tużax bliċ.



RO

B-Assist

DOMENIU DE UTILIZARE

Dispozitivul asistent Assist este destinat să întoarcă pacienții într-o poziție înclinată în același pat sau de pe o suprafață pe o altă suprafață și înapoi. Acesta poate fi, de asemenea, utilizat pentru a întoarce, re poziționa, ajuta la curățarea pacienților și mutarea picioarelor din pat.

INDICAȚII DE UTILIZARE

Indicat pentru utilizarea la pacienții care necesită asistență la mutare, re poziționare sau întoarcere.

DESCRIERE

Dispozitiv unic și ușor de utilizat dintr-o singură bucată. Personalul menține controlul complet pe parcursul întregii proceduri.

Limita sarcinii utile de lucru (SWL) este de până la 225 kg.

GRUP ȚINTĂ DE PACIENȚI

Se recomandă utilizarea acestui dispozitiv la pacienții care necesită asistență la înclinare, întoarcere sau re poziționare.

UTILIZATORII VIZAȚI

Dispozitivul de asistență Assist este destinat utilizării de către profesioniștii din domeniul sănătății instruiți sau de către cei care au pregătire sau cunoștințe corespunzătoare.

CONTRAINDICAȚII

A nu se utiliza în contact direct cu pielea care prezintă leziuni deschise.

A nu se utiliza la un pacient care depășește limita SWL.

AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII

- Respectați politica locală de manipulare manuală din regulile generale ale spitalului sau ale Colegiului Regal al Asistenților Medicali.
- Nu utilizați dispozitivul pentru ridicare.
- Doar pentru uz individual. Utilizarea acestui dispozitiv la mai mulți pacienți prezintă un risc de infecție și/sau contaminare încrucișată. Aruncați dispozitivul după 30 de zile de utilizare.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul cu foile pentru transferul pacientului GBUK Banana dedesubt.
- O evaluare a riscurilor și o inspecție vizuală trebuie să fie efectuate de către persoana (persoanele) competentă (competente) înainte de a utiliza dispozitivul Assist. Aceasta trebuie să urmărească:
 - Starea fizică și medicală a pacientului, inclusiv integritatea pielii.
 - Starea dispozitivului. Dispozitivul trebuie să fie intact și să nu prezinte fisuri sau rupturi. Nu utilizați dispozitivul dacă acesta pare deteriorat, umed sau uzat.
 - Conformitatea dispozitivului.
 - Capacitatea utilizatorului.

În cazul unui incident grav care implică dispozitivul, utilizatorul trebuie să raporteze evenimentul către GBUK și către autoritatea competentă din zona în care se află utilizatorul/pacientul. În cazul în care suspectează o defecțiune a dispozitivului, utilizatorul trebuie să raporteze evenimentul către GBUK, iar dispozitivul trebuie returnat la GBUK pentru examinare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

INTRODUCEREA PRIN METODA DE RULARE:

1. Pentru a introduce dispozitivul Assist, puneți pacientul pe o parte și puneți dispozitivul Assist peste pacient între scapula și zona sacrală (cu partea licioasă departe de pacient).
2. Rulați secțiunea rămasă sub pacient și introduceți foile glisante (plate sau Versal).
3. Deplasați pacientul în spate și trageți foile glisante și dispozitivul Assist. Dispozitivul Assist trebuie să fie exact sub pacient.

INTRODUCEREA PRIN METODA DE PLIERE:

1. Acest lucru poate fi realizat fie cu 2 foi pentru transferul pacientului plate, fie cu o foaie pentru transferul pacientului Versal. Așezați foile de transfer pe o suprafață și pliați ambele straturi la o adâncime de aproximativ 15 cm. Continuați să pliați în jos până când ajungeți în ultimul sfert din foile de transfer.
2. Introduceți jumătate de dispozitiv Assist sub foile de transfer și pliați cealaltă jumătate peste foile de transfer, apoi introduceți dedesubt.
3. Întoarceți foile de transfer și dispozitivul Assist și poziționați-le sub capul și umerii pacientului. Dispozitivul Assist trebuie să fie chiar sub umeri înainte de a începe să-l deplieze.
4. Țineți foliile glisante și dispozitivul Assist în loc cu mâna din exterior. Folosiți mâna din interior pentru a deplia câte un pliu pe rând, sub pacient.
5. Ambii îngrijitori trebuie să deplieze fiecare pliu în același timp, ținând mâinile întinse pe suprafață.
6. După depliere, dispozitivul Assist trebuie să fie exact sub pacient, poziționat între scapula și zona sacrală.

EFFECTUAREA UNEI ÎNTOARCERI:

1. Utilizați mânerul de pe dispozitivul Assist pentru a deplasa pacientul pe marginea patului și pentru a trece dispozitivul Assist peste partea superioară a pacientului.
2. Un îngrijitor trebuie să utilizeze stratul superior al foii pentru transferul pacientului pentru a o trage spre el, în timp ce celălalt îngrijitor folosește foaia pentru transferul pacientului pentru a întoarce pacientul pe o parte.

EFFECTUAREA POZIȚIONĂRII ÎNCLINATE PE ACEEAȘI SUPRAFAȚĂ:

4. Această procedură poate fi efectuată cu 2 îngrijitori. Totuși, trebuie să efectuați o evaluare individuală a riscurilor pentru a determina numărul corect de îngrijitori necesari pentru această manevră.
5. Utilizați mânerul de pe dispozitivul Assist pentru a deplasa pacientul pe marginea patului și pentru a trece dispozitivul Assist peste partea superioară a pacientului.

6. Un îngrijitor trebuie să utilizeze stratul superior al foii pentru transferul pacientului pentru a o trage spre el, în timp ce celălalt îngrijitor folosește foaia pentru transferul pacientului pentru a întoarce pacientul pe o parte.
7. Continuați să trageți stratul superior al foii pentru transferul pacientului, în timp ce celălalt îngrijitor utilizează dispozitivul Assist pentru a înclina pacientul. Dacă pacientul nu se află în mijlocul suprafeței și foile pentru transferul pacientului sunt încă în poziție, se poate efectua o mișcare laterală sau mediană pentru a obține poziția corectă pe suprafață.
8. Scoateți foile pentru transferul pacientului în timp ce pacientul se află în poziție înclinată. Puteți lăsa dispozitivul Assist în poziție dacă evaluarea dvs. de risc o permite.

EFFECTUAREA UNUI TRANSFER LATERAL:

1. Efectuați o evaluare individuală a riscurilor pentru a determina numărul corect de îngrijitori necesari pentru această manevră.
2. Introduceți dispozitivul Assist și foile pentru transferul pacientului utilizând una dintre metodele descrise mai sus.
3. Aduceți suprafața de primire în poziție la o înălțime puțin mai mică decât suprafața de pornire. Dacă este necesar, adăugați mai multe foi pentru transfer pe suprafața de primire.
4. Introduceți placa de transfer pacient laterală pentru a acoperi spațiul dintre suprafețe.
5. Țineți părțile laterale ale dispozitivului Assist cu degetele orientate în afară și trageți dispozitivul Assist până când pacientul ajunge în poziția dorită.
6. Scoateți dispozitivul Assist și foile pentru transferul pacientului întorcând pacientul pe o parte.

DEPOZITAREA ȘI MANIPULAREA

A se păstra uscat și ferit de lumina directă a soarelui.

PROCEDURI DE ELIMINARE

Respectați protocolul spitalului

CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE

Dispozitivul Assist este destinat utilizării la un singur pacient și nu trebuie spălat. Dacă se murdărește ușor, ștergeți manual dispozitivul Assist cât mai curând posibil, folosind soluții de curățare pe bază de alcool (până la 70%) sau soluții dezinfectante normale până când dispozitivul Assist este vizibil curat. Dacă dispozitivul Assist nu pare vizibil curat și rămâne contaminat la inspecția vizuală, aruncați dispozitivul Assist în conformitate cu protocolul spitalului local. A nu se utiliza înălbitori.



SL

B-Assist

PREDVIDENA UPORABA

Assist je namenjen obračanju pacientov v ležeči položaj na trebuhu v isti postelji ali s površine na površino ter nazaj. Lahko se uporablja tudi za obračanje, spreminjanje položaja, kot pomoč pri umivanju pacientov in premiku nog s postelje.

PRIMERNOST ZA UPORABO

Namenjen je za uporabo pri pacientih, ki potrebujejo pomoč pri premikanju v ležeči položaj na trebuhu, obračanju ali premeščanju.

OPIS

Edinstven pripomoček, enostaven za uporabo Med celotnim postopkom ima osebe ves čas popoln nadzor. Varna delovna obremenitev (SWL) do 225 kg.

CILJNA SKUPINA PACIENTOV

Ta naprava je primerna za uporabo pri pacientih, ki potrebujejo pomoč pri premikanju v ležeči položaj na trebuhu, obračanju ali premeščanju.

PREDVIDENI UPORABNIKI

Assist je predviden za uporabo s strani usposobljenih zdravstvenih delavcev ali oseb z ustreznim znanjem in usposobljenostjo.

KONTRAINDIKACIJE

Ne uporabljati v stiku s poškodovano kožo.
Ne uporabljati pri pacientih, težjih od omejitve DWL.

OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI

- Upoštevajte lokalne pravilnike vaše bolnišnice o rokovanju ali smernice Royal College of Nursing.
- Pripomočka ne uporabljajte za dvigovanje.
- Za uporabo pri enem pacientu. Navzkrižna uporaba naprave pri več pacientih poveča nevarnost okužb in/ali navzkrižno kontaminacijo. Pripomoček zavrzite po 30 dneh uporabe.

Pod pripomočkom Assist vedno uporabljajte drsne blazine GBUK Banana.

Pred uporabo Assista mora pristojna oseba izdelati oceno tveganja in izvesti vizualni pregled. Ta mora upoštevati:

- Telesno in zdravstveno stanje pacienta, vključno z zdravjem kože.
- Stanje naprave. Naprava mora biti brezhibna in brez raztrganin in znakov obrabe. Naprave ne uporabljajte, če je mokra ali če kaže znake poškodb ali obrabe.
- Primerčnost pripomočka.
- Sposobnost uporabnika.

V primeru, da pri uporabi pride do resne nezgode, mora uporabnik o tem poročati GBUK in pristojnemu uradu, pod katerega spada uporabnik/pacient. Če sumite na napako na napravi, naj uporabnik o tem obvesti GBUK in napravo vrne GBUK na pregled.

NAVODILA ZA UPORABO

VSTAVLJANJE Z OBRAČANJEM:

- Da namestite Assist, obrnite pacienta na bok in položite Assist čez pacienta med lopatice in področje križnice (sijoča površina stran od pacienta).
- Ovijte preostali del pod pacienta in vstavite drsne blazine (bodisi ploske bodisi Versal).
- Obrnite pacienta nazaj in povlecite Assist in drsno blazino pod njim. Assist mora biti točno pod pacientom.

VSTAVLJANJE S PREPOGIBANJEM:

- To lahko izvedete z 2 ploskima drsnima blazinama ali z drsno blazino Versal. Položite drsno blazino na površino in jo preložite čez obe plasti v globini približno 15 cm. Nadaljujte s prelaganjem, dokler ne dosežete zadnje četrtine drsne blazine.
- Vstavite pol Assista pod drsno blazino in preložite drugo polovico na drsno blazino in ga potisnite pod njo.
- Obrnite drsno blazino in Assist ter ju položite pod pacientovo glavo in ramena. Preden pričnete razprostirati Assist, mora biti pod rameni.
- Z zunanjo roko pridržujte drsne blazine in Assist na svojem mestu. Z notranjo roko razgrinjajte po en prepegob pod pacientom.
- Oba negovalca morata razgrniti vsak prepegob hkrati in pri tem z dlanmi pritiskati na površino.
- Ko je Assist razprostrt, mora biti točno pod pacientom, med lopaticami in področjem križnice.

IZVAJANJE OBRAČANJA:

- Uporabite ročaje na Assistu za premikanje pacienta do roba postelje in preložite Assist čez pacienta.
- En negovalec naj uporabi zgornjo plast drsne blazine in jo povleče proti sebi, drugi negovalec pa uporabi Assist, da obrne pacienta na bok.

OBRAČANJE V LEŽEČI POLOŽAJ NA TREBUHU NA ISTI POVRŠINI:

- Ta postopek lahko izvedeta dva negovalca. Vendar pa morate izvesti individualno oceno tveganja, da za ta postopek določite pravilno število negovalcev.
- Uporabite ročaje na Assistu za premikanje pacienta do roba postelje in preložite Assist čez pacienta.
- En negovalec naj uporabi zgornjo plast drsne blazine in jo povleče proti sebi, drugi negovalec pa uporabi Assist, da obrne pacienta na bok.
- Nadaljujte z vlečenjem vrhnjega sloja drsne blazine, medtem ko drugi negovalec uporabi Assist za obračanje pacienta na trebuh.
- Če pacient ni na sredini površine in so drsne blazine še vedno na svojem mestu, se lahko bočno ali prečno gibanje dokonča, da se doseže pravilen položaj na površini.
- Ko je pacient v ležečem položaju na trebuhu, odstranite drsne blazine. Assist lahko pustite na svojem mestu, če vaša ocena tveganja to dopušča.

IZVAJANJE PREČNEGA PRENOSA:

- Izvesti morate individualno oceno tveganja, da za ta postopek določite pravilno število negovalcev.
- Vstavite Assist in drsne blazine po zgoraj opisanih postopkih.
- Postavite ciljno površino v položaj, ki je malce nižji od začetne površine. Po potrebi na ciljno površino položite več drsnih blazin.
- Položite desko za prečno prenašanje, da premostite vrzel med površinama.
- S členki navzven pridržuje strani Assista in povlecite Assist, dokler pacient ni v zelenem položaju.
- Odstranite Assist in drsne blazine, tako da pacienta obrnete na bok.

HRANJENJE IN ROKOVANJE

Hranite na suhem mestu stran od neposredne sončne svetlobe.

POSTOPKI ODSTRANJEVANJA

Upoštevajte pravila vaše bolnišnice

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA

Assist je namenjen uporabi pri enem pacientu in se ga ne sme prati. Če je rahlo umazan, ga čim prej ročno obrišite s čistilom na osnovi alkohola (do 70 %) ali z običajno raztopino za razkuževanje, dokler Assist ni vidno čist. Če Assist ni vidno čist in po čiščenju ostane vidno umazan, ga zavrzite v skladu s predpisi lokalne ustanove. Ne uporabljajte belila.



GBUK Group award-winning specialist companies are experts in the provision of enteral feeding, critical care and patient moving and handling products and technologies. GBUK Group companies are suppliers to every UK NHS Trust and to a rapidly expanding export customer base.

GBUK Banana is a trading name of **GBUK Group Ltd.**



Symbol glossary available at www.gbukbanana.com.



GBUK Group Ltd.
Woodland House,
Blackwood Hall Business Park,
North Duffield, Selby,
North Yorkshire, YO8 5DD, UK
EU: +44 (0) 1757 288 587
US: 18665 289 422
info@gbukbanana.com



QualRep Services BV
Utrechtseweg 310 B42
6812 AR Arnhem,
The Netherlands

B-Assist-03 2301 04